



المركز الجامعي عبد الحفيظ بوالصوف لميلة
معهد الآداب واللغات
قسم اللغة والأدب العربي
المرجع:

تعليم اللغة العربية بنظام الوحدة في المرحلة المتوسطة (الطور الرابع متوسط – أنموذجا -)

مذكرة مقدمة لنيل شهادة الليسانس في اللغة والأدب العربي
تخصص: لغة عربية

إشراف الأساتذة:
*- ظريفة ياسة

إعداد الطالبتين:
*- إيمان يخلف
*- بسمة لورغي

السنة الجامعية: 2016/2015



الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا

دعاء

ՕՏԼԸ ԻԶԲ 3ՐՇՅՔԿԼ ԽԿԸՉՁ ԲԸՆՍԻՄ Ե՛ Խ3 ԿԵ

ՕՐԹԹ ԻԶԲ ԶՅՔԿԼ ԵՐ

ԵԿԼԸԿԻ ԲՄԽՐ ԲԸԿԻ Խ3ԿԼԸԿԻ ՈՅ ԿԹԲԿԻ ՅՅԼ ԲԸՇԳԶ ԿԼ

ՈՆԲԿԻ Ի ՕԻՇՐ ՇՄԳՁ ՈՅ ԴՐԿԽԸԿԻ ՅՁ ԲԸՅՅՐՍ Խ3 ԿԵ

ՍՆՈՅԿԻ ՇՅԿԾՐ ԳՐՁ ՈՅ ՐԿԲԸԸԵԻ Ի Բ ՅՐՐ

ԿՐԵԻ ԲԿ ԲԸՇՐՁ ԳԿՅԿԻ ԵՐ ԲԸՐԿՇՇ ԻԶԲ Խ3 ԿԵ

ԵԿԼԸԿԻ ԵՐ ԲԸՐԿՇՇ ԻԶԲ Ր

ԿԹԲԿԻ ԲՐՍ Ի ՐՍՐՁ ԲԸԲ ԿԸՆՍԿԻ ՈՆԲ ԲԿ ԲԸՇՐՁ

ՅԿՅԵԻԻ ԵՅՍԸ ԲԿ ԲԸՇՐՁ ԵԻԸՅԿԻ ԵՅՍԸ ԵՐ ԲԸՐԿՇՇ ԻԶԲ Ր

ՅԻԶԸՍԵԻ ԵՍԿԼ ԲԸԾԲՍՁ ԶԿԸԿԻ ԲԿԲ ԾՅԾՁ ԻԶԲ Խ3 ԿԵ

.ՆԲՍԿԻ ԵՍԿԼ ԲԸԾԲՍՁ ԶԿԸԿԻ ԲԿԲ ԸԿԾՁ ԻԶԲՐ

شكر وتقدير

الحمد لله الذي وفقنا وأعاننا في إنجاز هذا البحث
مصادقا لقول الرسول صلى الله عليه وسلم "من استعاضكم فأعيده، ومن سألكم بالله فأعطوه،
ومن دعا لكم فأجيبوه، ومن صنع لكم معروفًا
فكافئوه، فإن لم تجدوا

ما تكافئوه فادعوا له حتى ترون أنكم كافأتموه"

نتقدم بالشكر الجزيل والتقدير والامتنان إلى الأستاذة "ياسة طريفة" التي لم تبخل

علينا بنصائحها القيمة وبوقتها وعينها في سبيل إتمام هذا البحث

وإخراجه إلى النور

كما نتقدم بالشكر لكل من ساعدنا

من قريب أو من بعيد في إنجاز بحثنا هذا



høøDŽqšDŽ

tž! ĞnjLiÄ#! fRnjÄ Üă2PŪf Dž!Gz!f KGž! LJöhu tPÄdž2dž tLjG#džhu töhu2z!f tž!f İUok
töÖŬ K!f2 Gdž Ğnjdžö!žkÄ töhu2z!f tž!f žö2Ŭ5 Üt5ö2T!f tÖÄhuLj!f tLj!fÄ ÜDžö2#!f LJc2I!f
ý# Ö5 t!Ädž2dž!f OđžŬdž!fÄ I2Ŭl dž İlhk Ğnjö5 2 fPnjŪfÄ ÜI2T Idž K!f2 Gdž t!ÄRhudž!f pÄnjñ!fÄ
.pözhu Ğnjlölök Džö!žk!f ýof2dž

Džùùùö!žk!f NNjĠlj2ž 2öÄŬkhu LJÄ#ö I2öPŪf IjRnj žIokk Ä ÜtöĠlj2f Dž2!kŭö 2Tġ!f LJöÄ+k5
YLiĠñ!f fRnj 2öÄLjk Ö5 25fÄ!f Ŭl!f KRPD pp tödžö!žk!f ŬJD pñlj ll!R# ÜĠnjlöhŬk tödžf2!q Ä
. tödžö!žk!f töŬdžž!f LJdž DžöUdž!f

NjKGöLjIkÄ NJf2ŬÄ Σö2p!f KGöÄKordž! tödžö!ž!f tlf2p!f Önj tödžö!žk!f KLiG# Gdž!Ä
IpÄTlj2ž!f 2 fPnjŪf İ!q ýÄTÄ!f töžhu Džö!žk2ž!f Ğnj! yurPö Ök!f Džö!žk!f KŬGor DžöULjk ýG#TŬÄ
2 fPnjŪĠhu Džö!žk!fÄ ÜKfCGs#!Ġhu Džö!žk!f Ğnjlj2ž tödžö!žk KGö!c tÖÄhu2k!f tđÄUlj2ž!f Kσ2kp!f ppÄ
:GdžNj LJökö2ULj Kσk NŬ!# fRnj w2pLjö Ä

fRnj Ġljöhu! GZÄurÄdž ĞnjĠlj2KPf Ök!f I2öPŪf IjRnj ÜlpöÄ!Ġhu Džö!žk!fÄ YÄ25!Ġhu Džö!žk!f
ŬlÄkdž yuf2!f 2ÄŬ!f tŬŬÄkdž!f t!ö2dž!f Ö5 lpöÄ!f DžöULjhu töhu2z!f tž!f Džö!žk :DžÄlÄdž!f
töhu2z!f tž!f Σö2p! İ!q 2pñk Rq tödžö!žk!f töŬdžž!f 2öÄŬk! Džnj2ž YLiĠñhu DžGdžKNjŬ! ĞñRÄdžLjD
tö2Uġ!f IjRnj žöhuŬk!Ä Üt5!žkPdž tPž5kdž GZÄ25 Kŭ! Ä Üt#lGdžkdž tŬuf2kdž lpöÄ ĞnjġD İ!ž
LJdž lpöÄ!f Ğnjžurk Ök!f tŬTljŪf yöđžñ NJ!Äor 2Äp!k f2Äordž f ġ!f LJÄ#ö tž!f Džö!žk Ö5
:ÖŬö Gdž YÄurÄdž!f 2GöKP!f YĠhuŭD LJdž Ä ... pžfÄpÄ 2öhu2k Ä Icf2p

. töhu2z!f tž!f Džö!žk DžöULj LJZ 2T#!f t!ÄGordž -

İ!ž 2Gkŭ!f 2T#! NjKöžNjŪ f2ULj YÄurÄdž!f fRnj tlf2p! t52Tđž!f IRĠkŭf LJdž NjöñÄk -
.tŬŬÄkdž!f f ÄT!P!Ġhu Ä tö2f2en!f Σ2fpdž!f Ö5 töhu2z!f tž!f Džö!žk DžöULj

Y/pŭf pñjzdž äÄkldž ĩžz tñT ĠP Njk!ÄĠljč Ök!f – Ġljžŭŭf Ylŕ – KĠljfzŕ!f tñp –
 . ĠljkdžĠñhu KĠžñ!f Ä

: Ö5 tŕhu!f fRNj tð!Ġ†Tq zñÄlj Ġljŕ35 fRNj ĩžzÄ -

.p lpoÄ!f DžĠULjhu tðhu2z!f tžñ!f Džñžk yŕfÄ Ġdž -

.p lpoÄ!f tð2ULj ŷU Ö5 tðžñžk!f tðñžz!f ðñlj äŕdž Ġdž -

:tð!Ġk!f ŭĠlj!f Ö5 ĠnjT Pñlj5 tlfzŕ!f lñRNj z fŕpñjd LJZ ĠñžD

.tðhu2z!f tžñ!f Džñžk NñfÄk Ök!f KĠññ!f U'zhu 2Tŕ t!ÄĠordž -

.tŭñÄkdž!f tñŕ2dž!f Ö5 tðhu2z!f tžñ!f Džñžk DžĠULj LJZ Σññ!f 2T† t!ÄĠordž -

:Ġñžññjd yñf2dž lßz fRNj Ġljñŕhu Ö5 ĠljŕdžkZf ŕp Ä

. tðhu2z!f tžñ!f tðžñžk Ü(ðĠT LJfÄŭljD) -

. tðhu2z!f tžñ!f Öljŕŕdž! Ölj5!f NññÄdž!f Ü(Džññf2huq Džñžz!f ŕhuZ) -

. tðñŭk!f Ä ĩ2ULj!f LJñhu tðhu2z!f tžñ!f Σð2ŕk Yð!ĠD Ü(2ÄTĠZ Džljŕp Ykf2) -

. tžñ!f Ä JNñĠljð!f ΣljD Ü(ĠTð2P t ðĠT ŕÄljZ) -

.Ġñljð2ŕk ŭf2ŭ Ä tðhu2z!f tžñ!f JNñĠljð Ü(zðĠZ ýžžĠžljq LJĠdžžq Ü 2ðfz Öñž ŕzlj) -

ŭñÄkdž tzhf2!f tlj!f Ġñjð5 ĠljTñT P Ök!f lñRNj Ġljklfzŕ Ö5 Ġlj!ÄĠŕ ŕl5 ĠlhĠlj Ġlj2ŕR Ġdž† Ä

ΣĠljŭf fRNj ĩžz Ä tðljfzŕ!f tŕ2dž!f Ö5 tðhu2z!f tžñ!f Džñžk DžĠULj yŕfÄ z2huLj LJZ ĠñŕÄdžljD

:LJññ T5 ĩ!q Ġljñŕhu Džñljŕ

ll!R Ä Ütðžñžk!Ġhu tTĠP KfĠf2ñq Ä DžññĠsdž LJZ tðŕññ! f T P :ýÄŭf ýT5!f -

ÖdžÄñj5dž ŭhu yðž tðžñžk!f tðñžz!f LJĠ†2D Ä ÜĠñkñTlj Ä tðžñžk!f 2ð2k ĩ!q ŭŕŭk!Ġhu

. tðhu2z!f tžñ!f KĠŭĠTlj t52zðž t!ÄĠordž fŕ† Ä YÄ25!fÄ lpoÄ!f Ökð2ULj

2ð2k!f Ö5 Kññžk Ök!fÄ tðljŕððž!f tlfzŕ!f KfĠf2ñq fRNj N!ĠZ ŕl5 :ÖljĠ!f ýT5!f ĠdžD -

Ġdž† Ütlfzŕ!f Ö5 yññdž!f Jñljðž!fÄ Ġñj2ĠkPf tð5ð†Ä tŕhu!f tljžZ OðŕÄk Ä tlfzŕ!f ýññdžhu

DžUzdž KĹňžurk pI5 tđžkĢP!f ĢňžD .I2GđžkĹf Ā tñhGIdž Ljdž KĢĹĢóh!f yđž KfĀpđ ĢurđD Ljňžurk
 . Ģnjđ!q ýŇŦ Ākdž!f NFGĢĹ!f

IjRNj žhž ýĢIKĹŮf YóĢŦ ppĀ ÜÖŦŦĀ!f NnjLjdž!f YĢhkf tĹfžp!f IjRNj Kurkp!f pp Ā
 : ĢnjLjdž žRĹj KĢhĀžŦ!f Ljdž tñđžŋ KfĀžŦP!f

LJžđžđž!f Ljdž LJĢž Ōk!f Ā ÜYĀurĀđž!f ýĀó – ĢĹžŮĐf YĹó – tĹhĢĹ!f KĢĹfžp!f f IĹj -
 . ĢĹĹóh Ö5 ĢnjLjdž pōskĹĹj LJĐ

. KpĀ!f žóur Ī!q t5Ģurq ÜLJfžpđž!f fRNj Ö5 yŋfžđž!f tñp -

Ī!Ģžk NĹĹĢóhĹ Nñ!f ýursh5 LJĹĢóđž Ljdž Nö5 LJĢž Ģđž LJĐ žžkzĹj ÜyurfĀkdž!f fRNj ĢĹžđžžh Ā
 . ĢĹj! IžpžĹ!f ĢnjĢĢnjđĀk Ā " tĹĢö t5öžU " tñurĢ5!f IRĢkĹŮf ýursh žIĹj Ģđžž IjžóĀ
 žžžđž!Ģh IRĢkĹŮf yđžŋ ĢĹj! Nđžžp ĪŖ!f ýđžŋ!Ģh žžkzĹj LJĐ DžĢIdž!f fRNj Ö5 ĢĹjkĀsö Ů Ģđžž
 LJĀž!f Ā " IžĀhŦĀh pñžóđž" Ā " ýöŮP LJöĀPŮf " tŮŇĀkdž IRĢkĹĐ fŖž Ā – tñđžž – ŌžđžĢŋ!f
 . LJökĹŇđđž!f LJöRNj Ňŷ žöžđž Ljdž IjĢĹđ! ĪŖ!f žóhž!f

(ᠫᠨᠢᠭᠤᠨ ᠨᠢ ᠭᠥ ᠯᠠᠳᠤᠨ) ᠬᠠᠳᠠᠳᠤᠨᠢᠭᠤᠨ ᠰᠤᠴᠠᠳᠠᠳᠤᠨ

þŋlj Gljþr yðžÄÜ YÄu Äðž!f Öð ýþŋj! lžšlq KGoŋÜT dž!f Ljðŋ Ljðž †ððžöžžk!f þžk

LJǦǦǦŬ / U'zhu ŎŦ Hǧǧǧ KǦǧǧǧ

NJKǪđžǪđžKŊf ýĠηđž Ā ŌŹŬȚ đž!f fRnj!

hŭĎŽř†y†llε εřpy† :üNjŮε f†UĐŽllε

: hΣ|| - 1

Đž ŸŽ Ä Ü + dŹGŁŻ ýnŹ Ä Ü ýnjn!f U' öllj ÜödzŁŻ Ü özŁŻ :wŁŻ": ĩ pönJf Zš!f ýöwP!f LJZ Čġ -

1. ~~BŽŹ~~ BžŹž Ą

2. "Č Nj dŕž k5 ĩ ģđđ Nj ŕžž ŕđ Ā ŕžž!f Nj dŕžž": žĀUljđž LJhuf LJZ pžĀ Ġđž-

Dřívěk : Ġurōđ ýĠlō Ā Ū Zōł#k!f ĠlĠnj pōpT#k!f Σō!Ā Ġz5 CōT!f Ġkōžž " θGō T!f Ō5 Ġžž -

3" Džžž ž yu' Ādž Ō5

LJŏňũkŏ tŏňũz!f tžď! tžďŏp!f tŏǺđ!f DžňĎžď!f ŐŦ "ŧžď" tžď!f KĎŏzĎk!f ljrňj ýűP Ljdž

fRŋj Ā . Njhu ýnjŋ!f pɜzu ČŮT!f LJZ Σ nŋ!f t!zq Āŋj Ā pɔʃ'Ā ĭljzdz Ō5 ŸT k Gzödzŋ Gnjpŋ Ğlj!

. t d ž o p l ! f D ž n Ġ z d ž ! Ġ h u Ħ t Ġ P

†džǫp!/: džŋǧzǫž!/: Ljǧž †ǫǧǧ!/: Ğŋjǧǧǧǧ †ǧǧǧǧǧ k Ğŋjǧǧ Ğljǧǧǧǧǧ †ǧǧǧǧ!/: džŋǧzǫž!/: Ñ f Pǧ Ğǧž Ğǧžǧ

.ŌŋǺ!Ǻ!Ǻ!Ǻ!Ǻ! ʒǺǺǺǺ! ʏǺǺǺǺ! ŌǺǺǺǺ! ǺǺǺǺǺ! ǺǺǺǺǺ! ǺǺǺǺǺ! ǺǺǺǺǺ! ǺǺǺǺǺ! ǺǺǺǺǺ!

2dÜ/ 11Z Ä lJ2ÄzT Ä Nklölo 112p0 Ä Nj52Z CÖT!f 11Z " Ö12p0z!f ΣÄžG1!f Ö5 CĠ -

4. "GÖNÜZ! NİK5T KİTLİĞİ İPTİF DİZİNE ÄÜ NİLİK

.15 f Ü DžZ IpčZÜ ZWÜ ÖfPžČŹ!f DžNjŹŹhuč Ä ÖžÄzPž!f pÄžořž (yk)Ü Ljöž!f Džnzž Ü Ĩ pöNjŹzsf pžžoř LJhf ýöP!f -¹

.363 f Üñž İpğđž Ü2006j1Đ Ü Ljğđñ! Ü KĂđñ Ü ÖñŦ đřp Ü2w Ü Ÿđž! Ljğđñ! Ü đĂŸğđž Lđñf -²

"ñiz" Ip6ðÜ (Kb) Lj6!h! Ü KÄðÜ Ü Ljðöññ!f 2fð Ü4Ü ;5W Ü 2GÜZ 2Ä5z!f phZ pðzÜ ÜÜK Ü 0GÜT!f Ü ý2NÄn!f -³

Änj5 Göñz!f NjK5T KItLjf Ü ýη2!f ðžžž žžžž žžžž " Kp2Ă5 ŸűŮ! pöpn!f ΣĂdžĠ!f Ö5 Gñž -
 1".ðžžž Ä Ü (w)ğdzžžÜ (Dž) žžžžžž

:-ਥੂਪ੍ਰਟ-2

Īq t5pġnj!f KĠŮTlj!f Ā pĀnjn!f tZĀdžnđž ŌNj" ýĠl5 tōdžōžzk!f (ΘĠŮ T LjĀŮljD) zĖZ
 KĠōz u Ā!f tōRžk Ō5 ĠNjZĠTklf ĪZ Ā KĠōġ5†!f Ā NjKfZpp ýōzsk ĀŮ DžĤzkđž!f l pZĠdž
 2." tZĀlkđž!f

ČĀĭ Ġđž 1oĀ2oD LJō1ūk žpnjkĭō ĭR!f ŌhpŪf Ĭž žōōK": NUĀĬh (ġ ĀĬž pōžĭ) Ġnj5ēZ Ā
 ŌĭĠžk 1ĭōždž 1ōPō2Ġk Kf2k5 ŸpD 1ōdžōĭzk!f pĀĭkĀ 1ōpŪPĎ ĀD 1ōĭōpŪ 1ōĭĠōĭŪ 1ōhpD KĭĠž
 3." 1TĠP Džōp ŸĠōΣ LJdž

[illegible]

Dizdz Ü Yũö! pöpn!f ΣÄdzG!f Ü İpzldzf pÄdzdz Džöplk Ü İöoö wöor!f Öüöñ!f ÜLJöññ!f LJlornu Ü töpGñJ Lñu ÖñZ -¹
f Ü DññZ YGñÜDñ1991Ülj1411;7Ü 2 İÄö KÄööz YöT ÜZfñ!f Ü YGk+ñ! tölwÄ!f tllädz!f Ü Öföñs! Ölzpäz ÖñZ
.1480i695 f

.13 Übz2006 j1ŮÜ LJÄŮŮ! Ü ŸŸbz!f t urŸŸ!f 2fßÜ1WÜ ŸŸbz!f tžŸ!f tŸŸžŸžkÜ LJÄ2Pc Ä ӨŸ T LJÄŮŮ -²

ÜNj 1405;1Ü ÜLjGjñ;Ü KÄZöñ ÜÖüGjññ!f YGkñ!f Zfb Ü lZT Gzdñ!f tñpÜf KGoñÜT dñ!f DñzdzÜ t ÄñZ pñzñ -³
.165 f Üñ1985

ბნისუთილენი ყდ ზღილ(ხიძჳიჟილ): ოძჳილ ფჟუძჳილ -

:UØ5NjdŽlIε - 1

[illegible]

RQ ĨĐZ!f fRŊj ſ5fĂō Gđz (ΘGŦ LĴĂŬLŪ) †ōn2z!f †žđ!f †đđžōīzk YGk# Ő5 p2Ă Gđz# ſ2Ŭ Lđlŋk ýĜŋđž Ő5 †ōv2ž!f pĂŋŋ!f Ĩ!q ĞŋkpűŬLĵ Ő5 pĂzk †đđžōīzk!f lăTlĵ űJĐ Ĩ!q YŊJR didactique des " "pfĂđž!f †đđžōīzk " OŋŬTđž LJG# Gđžpzu t ĂTlĵ!fĂ †žđ!f đžōīzk "pedagogies general" " †đžĜz!f †ōv2k!f " OŋŬTđž LJG#đž pPD ĨR!f Ū "disciplines yŬĜ!f 2ĂŋJUŋ! 2őPŪf fRŊj yŋf2k ĐŹŲ LJđ2Tz!f LJ2I!f LJđž 2őPŪf yŋ2!f Ő5 II!R Ă KŇTlĵ †đđžōīzk!f †đđžđž!f Ő5 LJđđžīzdž!f ĨŹ zđ#2k!f LJG# Gđž! Ă ; (pfĂđž!f †đđžōīzk) OŋŬTđž! Kf2pp LJđž Đđīzdžŋ! Gđž Ă lpGđž!f †ölĵhu Đđīz!f Ă Ğŋjđžŋž Ők!f pfĂđž!f LJđž Đžŋlj#đżk ĨŹ ĐžŋkjŬĜztLĵ ýZĜ5!f 2Tlĵz!f Ăŋj Đđīzdž!f LJĂ#ō RQ ŪĐžlII!f ýPfþ yurĂ!f Ă Σ2p!f Ő5 Đž#ok!f LJđž NŬlj#đżk RĜklŪf 22Ŭ LJđž KGđžĂŋīzdž!f Őlīk Ă zđ#2k!f LJđđžīzkđž!f ĂĐ Rđđžŭk!f ĨŹ Ă Σ2p!f CĜlĶĐ

[illegible]

4 f – HUGIZ tɔzɔŋ – Gnjufɔc Ǻ tɔhɔzɪf tɔɪf Dɪlp tɔzɔzɔŋŮ Ǻ tɔlɔlɪŮ DɪǺɪf Ǻ

Gđ! Ğnjłslj l2ōk!Ġhu þfĂđž!f yōđŋ ĨŹ šŦōk ĞnjŦŦ ll!R Ă" †đž!f šfʃ2Ŧ!Ġhu" z2z Gđ ʃRŋjĂ ĠŦđžʃzđ didactique †ōđžōŋžk!f ŌŵŦŦ đž 2njŦ þl! ĂŦ Ө2Ŧ!f Ÿō!ĠŦ đ Ă 2ʃþŋjŦŦ ʃōþōkhu đġŋjk †h2k!f Ő5 †ōđžōŋžk!f †ōŵđžž!f 2Ăōđž ýʃþhuk!f ĞnjđžŦđ Ă Ğŋjz2hđ LJĠ# Kŭōþžk!f LJđž †žĂđžŋđž! LJĂŋłō đžŋjĂ LJōđžōŋžkđž!f YĠđžŦ đ ĨŹ KĠđžĂŋžđž!f ĠĠ!q ĨŹ ýđžž ŐŦ!f— đžŋžđž!f LJđž đžōŋžk!fĂ Ğŋjk2Ăŵhu ĨŹ đžŋk2þþ Ă z2Ġđžđž!f lġŦŋ! đžŋjhĠžōk!f LJĠ# äþđž ŋŦ đ Ĩ!q Ă đžŋj2ĠukPʃ đġkō! Ğŋjþžhu Ă Ğnjō5 đžŋžđž!f 2ĠŦ Rq †ōđžōŋžk!f †ōŵđžž!f Ő5 ŨĠžž ʃŦŦŦŦŦŦ đ ŐŦ!f đžŋžkđž!f Ĩ!q — þōþŋ LJđž KŦŵł þlŦŦ ŋj2Ġđž yōđž Ő5 LJġskđž!f Ă †ōĠhu!f ll!R Ăŋj đžŋžkđž!f Ă Ŧ ŋŋĂđž Ă þŦ2đž þĕŋđž .¹ †ō52zđž!f lþĠđž!f yōđž Ő5 †ōłslj!f Ă †ō52zđž!f ŋjkʃþþ ĨŹ ĠĠuŦŦ

OŋŮŤ dž Ġnjö5 žnjU Ők!f žÄžU!f ýĀø yčŽĬ žňÄž ý†Tᵥ žUŮ!f Ő!D Ġdž fRqĂ
 ll!R" fĂp̃p̃o f ĢŦKPUf ýNjD ĹJ35 žŦĠzdž!f Őđžōžk!f Ă ŐĽĴĶ!f ž†5!f Ő5 didactique
 LJZ †őp̃o! (didactique) đžōp!f OŋŮŤ dž!f p̃p̃n LJdž †zh ṙR!f (M.F.Makey) yđž
 didactique de KĴđ!f †đžōžk LJZ Σžfb!f ýČĴkõ pp ĞĴNj ÄÜ Őđžōžk!f ýfĂĴdž!f
 ýđžž!f fRNj LJŰ (linguistique appliqué †lŏhŮk!f KĞĽĴĶ!f LJdž Űpᵥ (langue)
 .²"GñlŏkĴk Ők!f †ĽĴ†dž!f KĴđ!f †đžōžk! ŐŮžō Ă Σħđ!f Ă U'Ăđžž!f LJdž fžŌλ† ýžžŏ

[illegible]

j2006 j1Ů KĂ2ŏh Ů tŏh2z:f tŭnŭ!f 2fŏ Ů1w Ů tŏh2z:f t3ŏ!f tŏžžžžk Ů LJĂ2Pč Ă ĖĖŦ LJfĂŮŮ : 2UŮŏ -¹

.17 f

$$f_0 G_1 \Gamma_1 f_1 \bar{U} + \partial_z d_0 G_1 f_1 K G Z \bar{A} \bar{U} d_0 f_1 L J / \bar{A} \partial p \bar{U} 2 \bar{U} K G \bar{z} \bar{h}_1 f_1 + \partial_z d_0 \bar{z} k y_0 f_1 + \partial_0 \bar{h} \bar{U} K f_1 K G \bar{U} G_1 \bar{h}_1 f_1 \bar{O} 5 K G_1 f_1 2 b \bar{U} \bar{O} G_1 f_1 \partial z \sigma - ^2$$

.41 f Ü 2F2η!f LJÄj#Z LJh Ü tő2#2dž!f

:NpøUllε - 2

KLjG# ýhu Džžk!f tōu2D ĪŹZ ĠIŅŪdž LJGdžz!f t huĠ Ō5 tōhu2z!f tžđ!Ġhu DžGdžkNjŪf LJ#ō Dž!
tZĀdžηdž ĪŹZ tōhu2z!f tžđ!f tġf2p Ō5 pđžkZf pp Ā . t ohu!f z#f2dž LJdž pōpž!f ĪŹZ I2T Klđž
.Ġnjhu LJđIŪĠ!f 2ōž! Ġnjġōžp k tFf2Ū LJdž
Σ2f pđž!f Ō5 I2ōhu# Kf2pĠhudž: đžD tž! ĠnjġD ΣĠġD ĪŹZ tōhu2z!f tžđ!f Džōžžk 22Z pl!
ă2PŪf tōhuġjŪf KĠžđ!f Σōžp k tFf2Ū U zhu ĪŹZ tōhu2z!f tžđ!f Kdžž pI5 tT ĠP!f
(tōġġz5!fĀ tōžōžġjŪĠG#)

Yō!ĠġD 2ōĀŪkhu 2λ#D DžGdžkNjŪfĀ pōpŋk!f Ō5 2ōhu#f ýu5!f LJĠġhu! Ō5 ĪĀžđ!f pžžkō! ĬJD Gdž#
I pĠskġŪf LJdž LJđl oĠhu!f Kġ#dž I pōpŋ Njġġjđž tđžŋ2kĀ ĪĀhu2k!f U Ānjġj! tDp yuĀ Ā Džōžžk!f
Džnjhuōžp k tIō2Ū Ā LJdžžžžž!f Ā Njġġjđž!f p/pžq Ō5 II!R Ō' u kōĀ ŪYpŪf Ā tžđ!f tōdžōžžk LJdž
Kf2džkđdž! LJdž tZĀdžηdž ýŪP LJdž II!R ý# Σ2pĀ I pōpŋ!f Njġġjđž!f IIŋk ydž Džnjšō#k tōġġ#džqĀ
Ō5 LJdžžžžž!f p/pžq Ā Njġġjđž!f ĠĠġhu tōo LJdž tġġ#dž KfR tōdžōžžk!f Kōhu T D ĠġNj LJdž Ā
¹." LJdžžžžž!f p/pžžhu DžĀIk Ōk!f pNjĠzđž!f LJdž ĠNj2ōž Ā tōġġjhu!f tždžĠ!f

huđžžyHlε huđžžylε DžfIpc :Kllfkllε f#Uđžllε -

ĠNj2Āođž 2ōžk Ā tšō5P I2Uġ ĠĠI!3hu ĠnjkaTġj zĠŋōq Ā Ūtōdžōžžk!f DžĀnjšdž pōpōrk tĀĠođž pžhu
GdžĀ tōdžōžžk!f tōđžžž!f LJĠ#2D ĪŹZ 2žžkġj LJdž ýĀĠoġġ ŪDžžžkđž!f Ī!q Džžžžž!f LJdž LJdžz!f 2huZ
p 22Ū ý# KĠō!Ġz5 Ā pĠnjġđž ý# DžĠnjđž ŌNj
(Džžžkđž!f) Y!ĠŪ!f Ū wĠġnjġđž!f : 2T ĠġjZ tλŪĀ ĪŹZ DžĀIk tōĀhu2k tōđžžž ĪD ĬJD DžĀŹžž Ā "
U zhu NjhuT ppĀ Ūtōdžōžžk!f tōđžžž!f KŪŪžk 2T ĠġjZ!f IjRNj pōD 2ōT Ik!f āžkZf Ġdžž# ĀŪ Džžžžž!f
tōdžōžžk!f tōđžžž!f Džnj u zhu NjŪTĀ Ū2NjĠdž!f Ōġj5!Ġhu Džžžžž!f Ā ŪtġjōdžĀ DžĠP I pĠdžhu Y!ĠŪ!f LJđġ2f p!f
Ġùùnjŵ#Tk Ā ŪĠNj2nj T hu DžĀIō 2NjĠdž Ōġ5 pō ĪŹZ Σōslj DžĠP LJpžžž 2nj T LJZ I2ĠhuZ Ġnjġjhu

.25 t Ū t huĠ!f yŋ2dž!f Ū eĠō T LJĀŪpD : 2Uġjō -¹

Gkōh WĠnjljāž!f Ġnjō5 LJĀ#ō Ü KĠhuljg †ōđđžz Ġnjġāh ĠnjnjōhTk Ĩ!q LJĀ2Pc Nġkf Ā Üšhulđž Džōđz Tk Ylσ Ġnjk2Āhū Ā
 .¹" †khlj Y!GŮ!f ý†Tō Ā Ü2urPD

"Džùñžkdž" i" Džñždž" LJĠ#2D † ũł Ĩžž z#k2k †ōđžōñžk!f †ōđžž!f: ýĀ!f fRnj LJdž ĠñĠkLk!f
 fRnj Ĩžž DžĀ!k †ōđžōñžk!f †ōđžž!f ĹJD āzō ĩR!f (zũ5ĀT zōf) Nj5fĀō ýĀ!f fRnjĀ "22Ġzdž"
 yñ2D Ĩ!q †ōđžōñžk!f †ōđžž!f Džñp p!5 (ΘĠ Tk LJĀŮLjD) ĠñžD Ü-Ö#ōk†föpö †ñłđž — Džō!Ik!f
 ." †ōđžōñžk!f †ōzrĀ!f" Ō5 ýłđžkōĀ (zũ5ĀT zōf) †ñłđž! yñ2!f LJ#2!f †5Ġur3h Ĩ!RĀ LJĠ#2D

: !†yñžñž - 1

†ōññĠ!f ýđžōř LJdžĀ Ü 22Ġzdžñ! Ōñ!kdž!f Ānj Ā †ōđžōñžk!f †ōđžž!f 2ĀĠōđž DžnjD pōD 2hukzō Ā
 Ĩžž ýđžž!f Ānj Džñžkdž!f 2hukzō Ā ĠurōD Džñk!f LJdž NjzLjđžk y5fĀp Njöp! ĹJD Ġđž# Ü ΘĠlj!f Ā Džñkñ!
 .NjkdžpP! †ōđžōñžk!f KzurĀ pö Ā ŌkfR!f †ōh!f Ĩžž ljpĠđžkzĠh Ĩ!R Ā NjK52zdž 2ōĀŮk

: !†yñžñž - 2

Njùùùkf2hp Ylσ Ĩ!RĀ †52zdž!f ýLjō ĩR!f Ůō!Ā!fĀ 22Ġzdžñ! ýđžōř!f Džñždž!f 2hukzō
 †ōđžž 2ōō!k Ĩžž 2pĠ!f Njġq ÜŮ!5 †52zdž!f ýđžōř ĩR!f ĠĠZĀ!f 2hukzō Ü Ānj5 ÜNjh2Ġñk Ā
 Ōùù!Ġ!D 2Āp Džñžkdžñ! LJĀ#ōĀ .Džñžkdžñ! †đžĀñždž!f ýō Tk Ā †lj#ōđž!f š2Ů!f ýnj!āh Džñk!f
 yñž KĠTpĠljđž Ō5 ýĀpp!fĀ †ñf!Ů!f θ2Ů Ĩžž zō#2k!f Ā 22Ġzdž!f YĠzōk!Ů †ññĠh Ĩ!R Ā
 DžfĀp Ü ĩR!f †ōđžōñžk!f †ōđžž!f Ō5 ŌljĠ!f LJ#2!f Ānj Džñždž!f 2hukzō Njġq .NjK2ĠTk!f Ā Džùñždž!f
 .NljĀpñ Ġnj!

: njñj†θDžñž - 3

Njùùùkf2pp LJdž 2đžĀ!ō ĠđžĀ Nj52ĠzdžĀ KĠōŮzdž LJdž Džñžkdž!f Njh !k#ō Ā ljpññkō Ġđž ý† ŌñjĀ
 LJĀp LJdž Džñžk Ü Rq NjKōō 2pfĀđž Ō5 Ġnj!žžk!fĀ NjK52zdž ĠĠjh Ĩžž ljpZĠk Ōk!f KĠōĠ5†f Ā
 . 22Ġzdž

.03 f Ü2009 Σ2Ġđž Ü ΣđžP!f pöpž!f Ü 2hPđž!f †ññđž Ü ýĀñō!f Ā ý†ĠTđž!f... †ōh2ž!f †žñ!f †ōđžōñžk -¹

4- hũDŽŷ+YHIE hũŷT NjIE :

yŏž ĠnjŷZĠsk äŋdž Ä "ZĠGzdž " i "Džŷkdž" i "Džŷzdž" †lŷŷ!f LJĠ#ZŪf þÄŋÄhũ Ūq ņžkk Ū Őnj5
CĠLjhu NjK!ÄĠordž! ŽÄurŏ Džŷkdžŷ! LJÄ#ŏ Ä †ŏdžŷŷk!f †ŏdžžŷ! ĠŶTljđž Džŷdž!f LJÄ#ŏ5 Ġnjurzh
1. Nj5ZĠGzdž

šloŋ †ŏžÄžur ŽTĠLjZ ŷŷZ žkŽk †ŏdžŷŷk!f †ŏdžžŷ!f ŷJŶ NkLjKŷLj šhŷ Ġđž ýŷP LJđž
YŊjR þp †ŏdžŷŷk!f †ŏdžžŷ!f ŷJahũ NkLjKŷLj ĠlhĠŽ ŽþR Ġđž ŷŷZ žþĠLjKŷLj †ŏdžžŷ!f lŷRŊj ŐŋLj ĠnjŏŷT hũ
† ŷŷ ĠnjŷŶ äž ýÄŪĠ5 (ŐĠŶ T LJfÄŶLjŶ) ŐLjĠ!f Ä (žŷšÄT žŏf) ýÄŪf : LJŏdžŷLk ŷ!q Ġnjhu
†žurÄ!f ÄŊj Ä ŪŶ yŷŶ!f LJžŶ!f ŽĠurš ŐLjĠ!f šđžŶ ŪžŽĠGzdž Ū Džŷkdž Ū Džŷdž : ŽTĠLjZ
.†ŏdžŷŷk!f

ljĠhũLjŪf Ä žŏžkŷ! äŏnjđž LJÄ#ŏ LJŶ Yŋŏ Rq ŐLjĠŪf ŽÄŏdž!f Džŷkdž!f Ġđžnjljđž ý# ýzn þl5
ZĠGzdžhũ †ŶhũŽđž †ŏ5Zzdž †ŷŶTŏ †ŷÄž! IĠĠs# fR LJÄ#ŏ LJŶ Yŋŏ5 Džŷdž!f ĠŷžŶ YĠžŏKŷŪfÄ
Őŷŷŷđžŷ!f YLjĠŷ!f LJđž LJÄ#kk ŐK!f †ŷÄžŷ!f NđžŶhũ!f YÄđžŷđž Äŋj5 äÄkŏdž!f ĠŷžŶ. †žŷ!f DžŷZ
Ġnjŏ5 yŏžŷ ŐK!f †ŏdžŷŷk!f †žurÄ!f ŷ!q †5Ġurq †ŷÄžŷ!f YŏžŶk!f Ä ŷLjhu! Ä ŐKÄT!f YLjĠŷ!fÄ
.Ő#ŏk#fþŏþ!f †ŷŷđžŷ! †ŷŷŷ!f ŽTĠLjZ!f ŐĠŶ T LJfÄŶLjŶ

1 - ĠŶŶ T LJfÄŶLjŶ yŋžđž!fŪ ŐĠŶ T LJfÄŶLjŶ 20 f

:-üNjŮε üøTz||ε

DžĩĠ hĩĠpy||ε hΣ#||ε !ĩ#y†

ŮNjβz||ε Nj γαΘNj||ε

YĀ25!f Ā IpoĀ!f LJōh tōh2z!f t3ŋ!f Džōžk ùùùùùùùùùùùù yĀŪf yT5!f

ᚱNjᚶ2llē hŷpudNj YqΘNjllē hŷpud hŷljFDž :ūNjŪē KΘGōžllē

ll!R Ā Ġnjō!q 2ᚶnjōĀ Ūtōdžōžk!f tōdžžŋ! GzŷfĀ GdžGdžkNjf ŷᚶlō DžĀō!f Ġljzdžkŋdž Oḥ Tᚬ ᚶl!
yōu fĀdž!f DžNjᚬ LJdž Ā ŪĠnjljᚬ ᚶhŪ l2Ā2u Džōžk!G5 Ūtō2Tz!f lGōo!f KĠhŷŪkdž NjōžZ DžkoK Gdž!
tōžŷĀ ĠNj2ĠhukZĠh tōh2z!f t3ŋ!f Σō2ᚶk NjNjĠljᚬ YĀuĀdž ᚶŋlj KĠTĠllj!f LJdž ᚶōᚶz!f K2ĠĀD Ōk!f
2fᚶNjᚬ 3Āŋh ŷŋZ lᚶzGŷk Ā Y!GŪ!f Kf2ᚶp ŌdžljK Ġnjljᚬ Gdž+ ŪtōZGdžkŋŪf NjKŋGō LJZ 2ōh2kŋ!
. tōdžGŷ

:LJōlō25 ŷ!q tōh2z!f t3ŋ!f Σō2ᚶkḥ LJĀdžkŋdž!f Džŷllj :hŷŷllē YqΘNj

šĀ25 ŷ!q Gdžnjljᚬ y+ 2Ulj LJōlō25 llĠljNj LJāh tōh2z!f t3ŋ!f Σō2ᚶk yĀTᚬ YĠk+ Ō5 CĠŋ
yur5ō5 ŌljĠ!f šō25!f GŋžD Ūtōžkŷl dž ĠĀ2ᚶ ŋ!f...ᚶZfĀll!fĀ ŪP!f Ā lCf2ll!f LJdž ŷ+ LJᚬ yĀŪf
Ō5 Ġnjdžōžk Ō5 ylj2kŷl Ā ᚶZfĀll!f ŷ!q Džŷdž!f š2Ūkō LJᚬ Yŋō Ū Rq ŪΣĀ2ᚶ!f tō!ŷllj
fRnjĀ -Gdžž- ŌljĠ!fĀ -ŷnjŋ - yĀŪf 2TĀ tōo OōoT Σ+z!f Ā lCf2ll!f tTō
LJᚬ fĀ2hukZf Gdž+ 2PŪf Σ2ᚶ!f Džᚶpō tōh2z!f t3ŋ!f ΣĀ2ᚶ LJdž Σ2ᚶ y+ LJᚬ DžNj2ĠhukZŪ
2ōž ΣĀ2ᚶ!f lljᚬ ᚶlkzō Rōdžŷk!f LJŪ ll!RĀ Ōlŷljᚬ 2ōž Njljᚬ Ūt5ĠPŷ ΣĀ2ᚶ!f LJōh yT5!f
fĀ2Uljō lljᚬ ŷŋZ lCf2ll!f tTō Ō5 LJōdžᚶPkl dž!f Džōžk ": ll!R ŷ!q yĀdžĀ ŪĠnjurzhō tŪh2dž
Yō+2k!f 2ōžžk Njāᚶoō GdžĀ Yf2ZŪf ŷ!q 2Ulj LJĀᚶ Ġnjljᚬ tḥ+2dž!f KĠdžŷ!f Ā 2Ā2o!f ŷ!q
lj2ĠhukPfĀ ŪᚶZfĀll!f šōhŪk tT25 NjōžZ yōu ᚶᚶ ll!Rḥ Džŷdž!f LJĀ+ō5 Yf2ZŪf Ō5 2ōžžk LJdž
OōoT k Ō5 l2ōh+ tT25 Nj! ŷŷk KĠŪĀ5oōdž!f Σ2ᚶ CĠljāD Rōdžŷk!f LJᚬ Gdž+ LJōdžŷk džŷ!
. ¹"Njōᚶ! tPŷf2!f tōĀžŷ!f CĠŪPŪf

LJĀ+ōD : Oŋljf LJōk2Ulj!f ŷᚬ yĠĠklj tōh2z!f t3ŋ!f Σō2ᚶk yĀo 2ŷkPŪf fRnj LJdžĀ
.ᚶYĀ25!f tō2Ulj DžD ᚶ IpoĀ!f tō2Ulj ŷŋZ fᚶGdžkZf Ġnjdžōžk

Ū KĀ2ōh Ū Ōh2z!f ᚶf2!f 2fᚶ Ū tōh2z!f t3ŋ!f Σō2ᚶk yĀTᚬ Ū ŷᚶŋljf LJōžo2!f ᚶh2Z y52 Ū 2NjĠŪf ᚶfĀŋ ŌŷZ - ¹

YĂZɿ!f Ā lpoĀ!f LJöhu tōñzɿ!f ‡zŋ!f Džŋžk ùùùùùùùùùùùù yĀŬf ýŦɿ!f

ҮгәӨнҗиле һиҗрәдә җиҗрәдә :үнҗиле f#Uдҗиле

: Öñö Gđž† IρσǺ!f žžžk (Ÿžž!f LJǧ!f) Ōš ρžǺ :hǧll -1

1".DžnjljZ NJkljĀlǫhu ʒǫʒʋ Ljdž

†Ůhʋʁ2kǎž 1pǝǺ ĠnǝLǝ ĨǝZ Ü†žǝ!f Ĩ!q 2Uǝǝ LǝD †žǝ!f Džǝžk Ő5 Ġnǝh pǝ2dž!f :fΘÚŮTε -2

RPKō tž!f žōžk Ō5 tō2Ulj!f ljrNj žōhōk!Ā tšŋkPdz t25dž GZĀ25 K!ō!Ā Ūt!ž Gdžkōž
YĀuĀdž ĀNj LJĀ#ō5 tōĀž!f KĠf2p!f LJdž pōpž!f N!Āσ 2Āpk f2Āσdž f lj!f ĀD YĀuĀdž!f
ŌNj KljG# ppĀ ŪfR#NjĀ ... tĀž!f Yō2pk!fĀ ŪCŭžŪfĀ ŪP!f 2ōhžk!fĀ ŪšĀRk!f ŪICf2I!f
tĭž 2ō!ak! ŪĠdž pžō ýdžG#f YĠk# Ā Gōō!akĀ Ġf2pċ t!ĀŪf pĀnjz!f Ō5 lpfĠ!f tĭ2Ū!f
tō22T!fĀ tōĀσlj!fĀ tōĀž!f tōσĠlj!f LJdž N!GžōĀ f lj!f Ū'2žō Nōs5 tĭ2Ū!f ljrNj
LJdž YĀlj tŪ tĭždž f Tσ f ō TPKv 22kzk Ū lpoĀ!f tō2Ulj LJdž ŌžōhōĀ ...Gnj2ōΣ Ā
.2" tōĀž!f KĠf2p!f YfĀld

LJžžž Ā IpoĀ!f Ilo2Uhu Ioh2z!f t3!!f Džohžk : ĞnjLp ĪŹ IpoĀ!f tō2Ulj džŋjsdž p2Ā Ğdžž
fRNj LJžž dž! Ā! Īko ŪĪĀž! f Lj ýž Ō5 pĀŋĀdž IpoĀ!f Ilo2Uhu Ioh2z!f t3!!f Σō2pċ Ō5
tž!ĠŬdž!f YĠkž Ō5 pĀŋĀdž f Lj Īd5 ŪΣō2pċ!! ħdždž!f tž!ĠŬdž!f YĠkž Ō5 fĀŋĀdž f Lj!f
3. tōhđžĠk tžōT hu Ioh2z!f t3!!f tĲf2p Nj!ŬP LJžž yōŬkĲ Lj

Ü þořǺ þłŋ łõh2zł!ř łżłł!ř ŁJah NklłkłŁł łþoǺř!ř łõ2Ułł! łłhǦł!ř KǦ5õ2zkl!ř łłż řþǦđżkżř
 Ğŋj5łǦořk Ő5 łłǺřđż!ř YǺ25!ř łłłk Ő5 ýłđżkõ łł!R Ǻ 2PŪř ŁJZ Nłłđż ǺurZ łłżkłõ ŁJD ŁJřđżõ
 Őŋj5T!ř NłłłTłłł)2õh2zkl!řǺ ŪKǦŪǺ5ořđż ŪŪP ŪĈŭđżq ŪþZřǺř ŪłĈř2p) ŐNǺ łõh2zł!ř łżłł!ř
 . ę!q...(ŐhǦkř!řǺ

223 j1Ü10W Ü ÖuG!f pöT2 p!GP Ůhu Ü Yz2!f LJG! Ü 2ÄU!dž!f Lžhf -1

.50 f Ü tŏh2z:f t3ñ:f Őj2pđz! Őh5:f NññÄz!f Ü DžŎñj2hvo Džŏlžz!f phz -²

[illegible]

.513 f ÜyōzÄk!f Ä

YÄ25!f Ä IpoÄ!f LJöhu töhu2z!f t3!f Džöžk ùùùùùùùùùùùù yÄÜf ýT5!f

Gdžö5 ýdžG+k!f Ä töhu2z!f t3!f 2T GljZ t52zdž Ī!q Džöžk!Ghu 2ö!ö fpoÄfÄ G1Lj Gnjžnžö Gdždž
Σ ö2pκ CGljA25 ÜpZfÄ!f Σ2p DžpPö ICf2I!f Σ2p :GžA25 2PÜf Y25!f DžpPö Y25 ý#5 GnjLjöhu
Röžžŭk!f Īžž t0F!D 020hu ||!RÄ t!G!f pZfÄ!f Σ2p Ö5 Röžžŭk!f Džöždž!f 2hKPö ICf2I!f
. töhu2z!f t3!f YÄ25 ÖpGhu ydž ýGöf ÄNjÄÜKGuGñú! RgKlÜf DžöIKA

ᵀNjᵀ2Iᵀ hİᵀpᵀdž Ğİᵀpyİ : İdžFklᵀ f#ᵀDžIᵀ

:h000I - 1

Ö5Ä Ü||!R 2öž Īžž 2l#ö Ü ÜYÄ25 ydžñ!fÄ ÜljžZD CÖT ý# Y25" (2ÄUljđž LJhuf) ýÄIö
.1"ljžZD CÖT ý# Y25Ä ÜGnjö!GZD NjöljRD YÄ25 Ī!q Njöpö y52ö LJG# ÜIžT!f 0GKκ5f t öpo

: f0ÜU'Tᵀ- 2

2T#ö LJ0 YñÄ I22Ghu t0Ij KpñÄ! Ütöhu2z!f t3!f Džöžk tññljđž Īžž 2Ulj!f ÖI!D Ä!
Y25!f LJZ ýIk!dž Y25 ý# DžöžkÄ ÜYÄ25 Ī!q töhu2z!f t3!f tññk ÖNjÄ ÜD Ü2GK!f GnjLjZ
Ö5 Gnjöžž η f 0 YÄ25 Ī!q Dž!Ik KljG# töhu2z!f t3!f LJ0 Njölž 22Gžk!ž ÄNj GdždžÄÜ2PÜf
f Töf!f LJdž tZÄdžñdž ÄD 2λ#D ÄD Σ2p IpoÄ!f tTöf!f Ö5 Σ2pöÄ tölj2p!f ýÄfññ!f
tT!f!f Ü(ÖhGκ#!f Ä Öñj5T!f) NjözÄljhu 2öhu2k!fÄ ICf2I!f : ÖNj YÄ25!f IjRNj Ä YÄhu!Üf ýŭP
YÄ25 LJdžU 0P!f ýPpö Gdž Gu!GžÄ tžž!f DžöžZÄ YpÜf Ä pZfÄ!fÄ CžžžÜfÄ Äö!lj!fÄ
2. t3!f

t3!f Džöžk Ö5 Gnjhu pf2dž!f": NjÄIhu YÄ25!f t02Ulj (DžöNj2huq Džöžž!f pñZ 2Äk#p!f) 22zöÄ
KGUA5o2ž!f Ütž!Gždž!f ýldž ÜNjT TöÄ Njñk#Ä Njñljđž Y25 ý#!ÜGžÄ25 t3!f Džñ!lj Glj0D
IjRNj LJdž Y25 ý# N!Gžö t02Ulj!f IjRNj töhu2k!fÄ Ütžž!fÄ YpÜfÄ CžžžÜfÄ pZfÄ!f Ü2öhu2k!f
3."Ölj2pöž!f ýÄññ!f Ö5 I20I2ž!f NjT Tö Ö5 DžÄlj2dž!f Njñljđž ΣG!D Īžž YÄ25!f

Ö5 Kp2Ä YÄ25 tžž!f LJ0 NkljKlj YÄ25!f t02Ulj ýÄö t!hG!f Kğ5ö2zk!f ýŭP LJdž
Gnjö5 žžk Ök!f t02Ulj!f ||žk Öñj5 0ŭ0TÜf Ö5 GžžD CÖT!f ĪžžD Gnj0D Īžž Y2z!f LJG!
ŭA25 2PÜf LJZ 2TljZ ý# ýT5Ä Gnjöžžk ýññ!k ýñD LJdž töhu2z!f t3!f 2T GljZ Džö!Ik

² - ينظر، د.فتحي علي يونس،التواصل اللغوي والتعليم ، د ط ،يناير 2009،ص29 .

³ - عبد العليم إبراهيم،المرجع السابق،ص50.

YĀ2s!f Ā lpoĀ!f LJōh tōh2z!f t3!f Džōl'zk ùùùùùùùùùùùù yĀŪf ýŤ5!f

2 ĭpqtHŁ 5ŁŁpŮ :ŪNjŮŁ f#ŮDŽŁŁŁ

ĠnjLjŮ Σō2pK!f Łf2Ů ýĭŁZ tōŁoŮ!f DžNjĀnjŋ LJdž 2h#Ůf Ćŋ!f tōh2K!f ĆĠdžŁZ 2#2
tŁŤođž!f ĠdžFfĀ ýŁdžĶ ĠnjLjŮ II!RĀŮĀđŁ!fĀ 2ōĀŮkŮ! tōŮŋĠp 2Ł#DĀŮtōh2K!f DžĀŁZ KŮĠŋđž DžNjD LJdž
.KŮĠŋđž!f ĭkŤ Ő5 t5ŁkPdž!f KĠŁ2Ġdžđž!fĀ tĀoŮ!fĀ tōŤ2p!f NfĠĠŁ! tōfĠnjLj!f

: 2 ĭpqtHŁ 5ŁŁpŮ ģĭpŷt - 1

ĠnjŲD ĭŁZ Σō2pK!f ĭ!q 2ŮLjō ":Σō2pK!f Łf2Ů Ő5 t ōĠŤ!f pĀLjZ l2Āk#p!f ýĀlk
ĠnjđžfĀpKŤŮ ŮŮPō Ők!fĀ Ůđžđž!f ýŮp LJdž ĠŮŤ l2ĠkPdž!f Σō2pK!f KfĆ2ŋq LJdž tZĀđžŋđž
ĆĀŮ Ő5ĀŮtŁ#đđž tōŁZĠ5 ĭŤpāhŮlĀŋ2đž!f tōŤ2pK!f 2fĀNjŮf ŁoŮ ĠđžŮ Σō2pK!f RōsLjĶ pLjZ
.1" tōĠĠđž!f KĠLjĠ#đžŮf

pŤ2đžĀ NŮĤĀđž pĤŋđž đžđž!f ĭŁZ f2#o pzk đž! tōđžōl'zk!f tōlđžž!f ŮJD ŮoŮŮ fRnj!Ā
. 2Ť!f ýPfĀ RōđžŮk!f Kf2pĀ ŮΣĤpđž!f YĀŮĀđž!f ŸŤĠĶ Ł2Ů lĤZ ýđžzkŤŮ

: 2 ĭpqtHŁ 5ŁŁpŮ ģĭŤt - 2

ýŋnjŤk! II!R Ā tōh2z!f t3!f Σō2pK Łf2Ů KpĤzk KĠđžĀl'zđž!fĀ 22Ġzđž!f yŮĀLjĶ yŮž
ŮĠŤLj ĭŁZ đžĀlk Łf2Ů ŮLJōZĀLj ĭŁZ KŮŤŤ Rq Ġnj! KĠŮŮŤk lĤZ KpŋĀ pĀ đžžk!f tōlđžž
:ĠnjLjđž 2#RjĀ Ůđžđž!f ΣĠD ĭŁZ đžĀlk ā2PDĀ Ů2ĠŤ#kŤŮf Hō2ŮĀ tPĠLjđž!f: ĠnjLjđž đžžkđž!f
. tōf2ĶkŤŮf Hō2Ů!f ŮtōfĠŮ!Ůf Hō2Ů

:hŮ Ť5FŮđžŁŁŁ hŮŤĭpŮ - Ć

tĥŮŮ!f LJōh ĀD NĶĥŮŮĀ đžžđž!f LJōh 2ĀpK tōŁZĠ5k tōlđžž": ĠnjŲhŮ Hō2Ů!f lJRnj 2Ĥzk
Ġnjđžnj5 ýŋD LJdž lĀpŮđž tŁ#Ťđž ĀD Ġđž YĀŮĀđž ýĀo LJōzđž Őđžžk Őđžōl'zk 2pĀđž Ő5 đžnjŤŮLjD
.2" ĠnjLjĀŤhŮ Kf2f2l!f RĠPkfĀ ĠnjŲo ĭ!q ýĀŤĀ!f tĥ2 ŮĠNj2ōŤskĀ ĠnjŮŮŮkĀ

:ĠfŤŁŁŁŁ hŮŤĭpŮ - f

NŤŮLjŮ t52zđž!f p2s!f ŸŤk#Ů Ġnjlō2Ů LJZ Ők!f tŮŮĀ!f " ĠnjŲD ĭŁZ Hō2Ů!f lJRnj 2Ĥzk
.tŤĠP!f NĶpĠŮĀ l2pĠŤ đž II!R Ő5 ŮđžzkŤđž

.60 t Ů t3!f Ā NŮŮĠpđž!f ΣŤD ŮĠŤŮ2P!f t ōĠŤ!f pĀLjZ Ůp -1

.242 t ŮŤhĠŤ!f yŋ2đž!f Ů2ōĠZ ýŮZĠŤŤ LJĠđžŮ Ů 2ŮŁ ŐŁZ p2Ť -2

FNJZᄇᄁᄂᄂᄂ ᄂᄂᄂᄂᄂᄂ ᄂᄂᄂᄂᄂ ᄂᄂᄂᄂᄂ : ᄂᄂᄂᄂᄂ ᄂᄂᄂᄂᄂᄂ

þÁnjh!f Ljdž Žŏł#f! þnĴ ĞnjĴđT Ljdž yſſ!f Ā DžŒŽ#f! LjčZ!f! tž! ĨŹ UĜŝo!f ýŋD Ljdž
 DžŏŹžk DžĴp þĀTLjdž!f Ž þnj!f fRNj ſŏłok! Ā ÜĜĴĴčfþđž Őſ Ŧŏhžž!f tžŋ!f DžŏŹžkhu Őpžŏ! LJĀĜžk!fĀ
 : þnĴ YĀŽŝ!f ĴjRNj DžNjD Ljdž Ā U'žhu!f Ğnjuržhu yŏž ŦŏžĜ#kŏž YĀŽŝ Ĩ!q tžŋ!f
 : ybſſ!f - 1

ԾլԽԾ Անյ ԳճՀ ԻՆԶ ԴձՊ ԳճՀՊ Ա ՍճճԶԶ! ԿՅճԼԿԼ! :ԼԼԾԶԼ! ԾՁՐ" :ՁԱՍԼԳձ ԼԽԽ ԿԱԻՑ :ԽՃԼ -Ը
 Անյ5 ՍՕԼԳՕՕՏԼ! ԼԼԶ Ի՛ԱՍԻ ՍՅԼԾՐԱ ԼԸԻՁՐ Ա ԲԸՐ ՍՄԵՆԵ! ԼԼԶ ՁՕՐԱԻ ԼԿԶԼՕ ՍԼԿՁՐ ԼԿԶԼԼԼ ՆԼԼԿԶ
 1."ԸՃԶԼԳԶ

(D2pf) tđžł# ĺJah ICf2I!f tđžł# (ĺpđžfĀo!f pđžordž Ā ŽĀTGZ DžĴp) Žžžž :fŃŮTf - f

LJq fRNI Ā ÜđžłĀ NJđžZ NJđžf ŸT pđžordž Džžž!f NJđžł ĪŹž ýGžKĀ NJĴGŃh NJđžf Gnj!zĴđ tđžł# ýĀĐ ŐNI

DžĀŹž!f pGđžZ ŽĴhKZĴh Üyđžkŋđž!fĀ pžs!f ĺĴŃ Ő5 ICf2I!f tđžłNjđ ĪŹž ŸpŃ GđžĴq ČŐT ĪŹž Ÿp

Gđž!ĴŐ ICf2I!f YĴŐKĴf LJĴĴĴŮf LJĴ# GđžĴžž ÜKĴđžĀŹžđž!fĀ tžžžđž!Ĵh tŬGŃŮ! tđžłĀ!f Ā Žžžžđž!fĀ

ICf2I!f ĺJĐ ŮŮ GŃĀ!ĀĴ#k!fĀ ýGŤ KŮf ýŦĴĀ Ő5 pžžk!fĀ ŽĀŬK!f LJđž Džžž!Ĵh ÜĪ!R ĪŹž ýđžž

.Džžžk!f Ā Džžžk!f tđžłđžž Ő5 tđžłNjđž!f GnjĴĴĴ#ž ĪŹž ŬGŃordž ýŦek Ů

pđžkžž Ī!R Ā tŃŃŤ ĺŽĀŤ Ĵ ČĀžĹđž!f f Ĵ!f YĴžžKĴf LJđž LJ#žžKŃ ĪR!f ĀNI pžŋ!f žžĴ!Ĵ5

ĺpŦĴ5 KŦR ŐhŤK ŐK!f ŐĴĴžžđž!f ĺjRNI ŮGŋhŤK#ž ŐK!f ŐĴĴžžđžł! NJđžŦpŦKĴfĀ NJđžNI tĀŋĴ ĪŹž

ý#Ā KŦRĀ t#žžž tđžłž tđžłđžž ICf2I!f tđžłžžž " LJRq ŮGŋžłžž ýpk žĀđžžh GnjŬĴhKžžh Ī!RĀ

GnjKŃK Ĵđž ĪŹž pđžkžk Žžžk tŋžž ý# ĺJĐ tŃŃh tžžłKŦđž!f NJKŦŋžžh Žžžsk!Ĵh ŬhKžžž ŐđžžNI

Džžžžk!f Ő5 RĴKĴŮf Gŋh DžĀĹŃ ŐK!f KĴŃłđžž!f yđžŋ ýĀĴđž ICf2I!f tđžłđžž ĺJž5 ŮGŋĴĴĀh Džž ŮĀ

.²"ŬĴKĴĴĴŮfĀ Ŭhž!fĀ DžNIš!f DžžłKĴK Őŋž5

$$.69 \text{ f } 1\bar{U} \bar{U}10W \bar{U}\check{O}u\check{G}l!f \text{ } \check{p}\check{o}T2 \text{ } p\check{G}P \text{ } \bar{U}h u \text{ } \bar{U}Y2z!f \text{ } LJ\check{G}! \text{ } \bar{U}2\check{A}U\check{L}j\check{d} \text{ } Ljhf \text{ }^{-1}$$
$$12\partial_1 dz_1^2 \partial_2 \bar{p} \bar{u} \, \mathfrak{s} \partial_1 \mathfrak{C} \mathfrak{k}! \check{A} \, \mathfrak{t} \partial_2 \mathfrak{U} \mathfrak{j}! \mathfrak{f} \, \mathfrak{L} \mathfrak{j} \mathfrak{o} \mathfrak{o} \, \mathfrak{t} \partial_1 \mathfrak{z} \mathfrak{z}! \mathfrak{f} \, \mathfrak{t} \mathfrak{z} \mathfrak{n}! \mathfrak{f} \, \Sigma \partial_2 \mathfrak{p} \mathfrak{k} \, \mathfrak{Y} \partial_1 \mathfrak{G}! \mathfrak{D} \, \bar{u} \, \mathfrak{l} \mathfrak{p} \mathfrak{d} \mathfrak{z}! \check{A} \mathfrak{o}! \mathfrak{f} \, \mathfrak{p} \mathfrak{f} \mathfrak{d} \mathfrak{s} \, \mathfrak{p} \mathfrak{d} \mathfrak{z} \mathfrak{o} \mathfrak{d} \mathfrak{z} \mathfrak{U} \mathfrak{z} \mathfrak{A} \mathfrak{T} \mathfrak{G} \mathfrak{z} \, \mathfrak{d} \mathfrak{z}! \mathfrak{G} \mathfrak{p} \, \mathfrak{Y} \mathfrak{k} \mathfrak{f} \mathfrak{z} \mathfrak{:} \mathfrak{z} \mathfrak{U} \mathfrak{j} \mathfrak{o} \, -^2$$

.64j63 f f Ü4j3j2j1ÜÜ Ö!phz!f LJGđžZÜ

YĂZɿ!f Ā lpoĀ!f Ljŏhu tŏnʒz!f tʒŋ!f Džŏžzk ùùùùùùùùùùùù yĀŬf ýȚɿ!

: þøĩGy†IIε - 2

GŇj2Ň5 : GŇj2ŇZ Ā ĩ2GhZĀ ĩ2hZ GŇj2hZō Gōdē!f 2hZ" Y2z!f LJĠ! Ō5 p2Ā :hŌŇ -c
DĤKj# LJq ĨD Ü* LJĀĤNĤZ GĤdē! DĤKj# LJq* 2ō2z!f ýō2Ljk!f Ō5 Ā ÜGŇj2džD Njō!q yĀdō Gdžh 2hPDĀ
.1" DĤGĤ!Gh GŇjfbz5 Gōdē!f LJĀ2hZk

2ǎT^{ku} II!R Ā džŭ†!f ʒɖpK ĩŋz ɪzɪ!f :Nɔɖp ĩŋz2ǎɪzk!f zɛz :ʃəúʋTɛ-**f**
 †zǎ!f Yǎ25 Ljdž Y25 ý†! Čǎ2ɪdž!f KǎTǔP ý† Č dž ʋǒ 2ǎɪzk!fǎ Ů2ǎ†5Ů!f Ā ΣǒɪǎʋŮ!
 . Kǎdžǎzdž!f Ā 22ǎzdž!f Yǎdžŋdžǎ Ğŋɪɪfɐc Ā †ǎh2z!f

†ž!f Ő5 Y25 űŇŇĐ ŽŏhŇk!f űJq": Nű!Ā!h ŽŏhŇk!f (Őžŏ!p!f LĴŏ!ŏ NűŲ) ŽĀk+p!f ŽĚZ Ġđž+
pĀĀk †z!ĠŲđž!f KĴĠĠ fŔ35 űNŏűZ ĴžĠđž űfĠĴĀ űŲ ŐŇj ĠđĀ ĚžŏžŇ ĠŇjĴŏh †ŐĠ ĀŇj5 †ŏhŽz!f
ŝŏ!ŏk †ŐĠ ĀŇjĀ †zđžŇđž YĀŽ5!f ĴŔŇj †ŐĠ ŽŏhŇk!f űJ35... †ŏĠĴ!ĴĀ †ŏĀžŏ!f ĴĠđž!Ġh ŐŽĴ!f
2" űfĠĴĀ!f ĴŔŇj

:-Njθdzllε - 3

LJǺ52Ǧz!f LJǺđŋ2kđz!f 2#Rǿ Ğđžǿ5 ÜLJǦLǺǺ!f ýNjǿ LJZ Kħʌ": Njǿp ĩ2NjzŪf Nj5Ǻzǿ :ħǿǺL
LJŭ5 LJǦ# LJǺ!Ǻǿ ĀŪfǺǿLj NjLjZ †ǿħ!Ǧħ †ǿǦLjz!f Ā ŪǦ5!Ūf DžǺZ LJǺđǺǿ Džnjǿp Ūđžnjǧ! Ā DžnjǧǧǺđħ
LJđž Nj! ýTǿ LJǦ# ĩRǺ! (ĩǺǺǿLj!f ĩǿǿħ ŐLjǧ2plj#ǺŪf ĞǧǿǺǺ)ǾđǺ Ĩ!R Ā LJǿǿǺǿLj!f LJđž
Ūǿǿ2Ū!f Ā pTǺ!f : ĀǿLj!f Ā ŪǾħ2z!f Džŭ#!f Yǧ2Zǧ : Āǿǧ!f Ā ÜLJǿǿLǧLǺǺ!f †ǧđħ †52zđž!f
3".ljǧǿkǧf Ā fǺǿLj ljǧǿLǿǺ ljǺǿLǿ ljǧǿLj ŪǧđǺǺf LJǺ#ǿ Ā ǧ52Ū LJǺ#ǿ

ἸΘΥΨΤΕ

†52zdž Ā KĠdžī!f 2PfĀD Ūh u Njh 22zō ĭ R!f Džīz!f Nġāh Gōžōpp ĀoLj!f 2ĒZ" :Ēdžōpp*

" tġdžŋ!f Yō#2kĀ fĠĠLjh Ġh f2ZD ĠnjK!Ġo

ŪhK2ō Gdž Ā Yō#f2k!f Σ2pō ĭ R!f Džīz!f NġD ĭž LJōλpordž!f pljZ ĀoLj!f 2ĒZ :Ġāpō *

. ýdžŋ!fĀ Kf2Ġhuz!fĀ KĠdžī!f LJZ †oŋ!f ýĀĠĠkō Ā † fĀP!f LJdž Ġnjh

.14 f Ü1ÜÜ10WÜ ÖuG!f þöT2 þ!GP : ÜhuÜYzZ!f LJG! Ü2ÄULidž LJhf -¹

† 0p0!f Yk#!f D2!GZ 2!pÜ †0h02z!f †30!f Σ 02p0k Ö5 †00p0r K6N!c#k!f Ö!f!Ä!f D002#!f p0hZ p6GZ! .pÜ Ö000!p!f Lj0!0r .p -²

.437 f . Dž2003.lj1429 j1ŮÜ Ő!phz!f LJGdžZÜ

.468 f ÜNJ 5Li yŋzǝ!fÜ zǞUlidž L3huf -³

YÄ25!f Ä IpoÄ!f LJöhu töhu2z!f t3ü!f Džöžk üüüüüüüüüüüüüüüü yÄÜf ýT5!f

ýG#TD yäz ýdžGzkk Ök!f töÄžü!f tlf2p!f IIöK} NJöD Īžž ÄoLj!f (2k1hüÄ)N5žž Gdž# *
1. { GnjKčdžü!f YöK2kÄ ýdžñ!f DžöULjk yäžÄ Gnjhü#2k Ä UGs!Üf
fR# Ä Gnjhuf2ZQ KÜGö t52zdž Ä KČdžü!f! Ůu Ä tlf2p Änj ÄoLj!f ĪJD ĠLjNj LJdž NkLjk1Lj Ä
. tñdžñ!f Ö5 GnjzpÄdž Ä Gnjhü#2k
: hø3úGile -4

ĠžühuÄ ĠžÄühu Ä Ġžüö CÖT!f Ġžü" ýG15 tžühu!f 2žž NJöD (2ÄULjdž LJhuf LJZ)p2Ä :hüll -c
(Ödžüñ!f KñLÜf ÖLjhu Īlöp Öhu)ýÄp Ä. Ġžöžhuk Njžühu Ä Ġžühu Änj Njžühu Ä Īnjklj Ä ýTÄ
". ÖZČdž1D Kžühu p15 ůnjdž ĪLp!f ýö!f f Ik Dž!Ä :K!Gp
tLj1o I2ÄT hu II!R Ä NJ15lj Ö5 LJž-džkÖ5 yäžG1!f Yüp Nju Ġžüö Čdž Ÿ# ÖNj :föüüTε - f
. NjKöGnjlj Ä NjKöGε Ī!q CÖT!f ýTö LJÖ ÖNj tžü!f Ö5 tđžü!f lJRnj ýTÖ Ä t!ÄhuIdž
LJüüždž Īljzdž Ī!q ýÄTÄ!f t!ÄGödž ÖNj tžühu!f ĪJžu pñlj KČsö2zk!f lJRnj ýŮP LJdž5
IpČö2 LJÄp YÄžÜdž!f Īljzdž!f ýTÄk 2ñ#k!f LJdž tö!Gp tñnjlj UGs!ähu Njldž U'2ž!f llf2pö Ä
.LJG T1lj ÄD Nö5
: hñT1ile -5
: høll -c

f Tp Ä ĠTp NñT1hu lJ2hP Öžž N f p Ü f T1!f ÄnjÄ 2hP!f" Y2z!f LJG1! Ö5 p2Ä
Ö5Ä ÜYk#k Ök!f tñT1!f yäžñ 2G1!f 2l#hu ÜÖks!Ghu : f ÄTIdž!f 2hP!f : f T1!fÄ .ljp2ÄD
YñjRö! ĠnjIö2Ä ĠnjljG1lj ähu YÄ!f LJdž NjzuÄdž yurk ĪD ĠnjIö2hu NñT1K5 U'öo!f Džp ýlε t öpö
2."2LÜf yñkk ÄD yö!f N f l!f LJdž Njž# lJ2AD
: föüüTε - f

Yö2pk! ýFG1Ä!f 2öP LJdž tñT1!f 2hukzk ":ýG15 tT1!f (DžöNj2hu Džöžž!f phZ) 2žž
.3"KpÄ NñD Ö5 ĠnjZČdžlj LJÄñdžö ŮÄ ÜGnjö!q DžnjK2Öshu LJÄñdžö DžnjÜ Ü2öhuZk!f Īžž RödžŮk!f

.458 f ÜN15lj yñ2dž!fÜ 2ÄULjdž LJhuf -¹
.71 f Ü šhG1!f yñ2dž!f Ü 2ÄULjdž LJhuf -²
.158 f Ü töhu2z!f tžü!f Öljepdž! Ölj1!f NñÄdž!f Ü DžöNj2hu Džöžž!f phZ -³

Yǎ25!f Ā lǐoǎ!f Lǐōh tǒh2z!f tǔǐ!f Dǔōǐzk ùùùùùùùùùùùù yǎŪf yǎT5!f

tǒdǔōǐzk!f 2fǎŪŪf Ō5 tǎTǎP Dǔōǐzk!f Ō5 tǒ!GZ tǐGǎdǔ tǎTǐŪ! ŬJŌ Nklǐkǐlǐ tǐhǐ Gǎž yǎP Lǐdǔ
tǔùùǎTk!f 2TǐZ Dǔnjō5 Y2ǎō ǐR!f ǐ2ǎǐ!f Lǐǎǐ!f fRnj! yǎ5ŪŪf Ŭǎσ ǎǐdǔ! ǐ!R Ā ǐ!ǎŪf
.tǎTǐ!f GǎGhP LǐZ tǔ2zǔ!f Ā 2ǎTkǎŪf Ŭǎσ Ā
Yǎzǎkǐf ǐŪZ Dǔǎzkǎž!f ǐZǎkǐ Ōk!f Σō2ǐkǐ! tǒlǎlŪf lǐZǐ!f Yǎ25!f lǐRnj 2ǐkzk ❖
.2ǐōŬǎ ynjǐŬ tǐō2Ūh KǎGǎǎǐzǎž!f Ā 22ǎzǎž!f

hŷ#llε !ĩ#y† : Ĩ dŷfkllε üø†zllε

γqθNjllε !Fur^ŷdžĠ hĩĠpyllε

(hĩ^ŷdžεqĩDŽ hzεpα)

İəfəŮe !İy4İe :ünjŮe KəGđŮİe

η#U'TDŮİe Nj !NjNj2DŮİe :ünjŮe f#U'DŮİe

: !NjNj2DŮİe - c

İljħk Ők!f İpZGİ!f 2ħkzö RQ ÜÖdžöŮİzk!f ý#öñjİ! tŏŮŮİŮf İəö#2!f ŐŮŮİŮf DžöŮİzk!f İzö
 ýGñđž Ő5 GŏÄħ2k f2#5 İ2#5 ÜŐŮŮİŮf DžöŮİzk!f ýłdžö Ä þzħ Gđžö5 tŏdžöŮİzk!f ýof2dž!f ĞñjŏŮZ
 İ!ÄŮf tŏdžöŮİzk!f NŮİof2dž Ő5 tñKljđž!fÄ İpTf2!f tŮfÄđž!f İŮZ DžnjFĠħ!Ä RđđžŮk!f þfþZQ
 Kf2þp tŏdžlj k İ!q t5GurQ Kf2ħP!fÄ Kf2Ğñjđž!fÄ 22Gzdž!fÄ KĠ#ÄŮİ!fÄ DžŐ!f LJdž Y22Ä
 22Gzdž!fÄ Kf2Ğñjđž!fÄ İ2Ä2ur!f 2þİ!Ġħ DžNjþŏÄ2kÄ Džnj!Äđž YĠħTQÄ YŮŮf KfþfþzkŮfÄ
¹.İĠŏof Ő5 Ůf2PŮİŮ! İjþzk Ők!f

:İəfəŮe !İy4İe η#U'TDŮİe - f

þljnj!f Ő5 ŐđžÄİ!f DžöŮİzk!f ýÄof K2fþ Ők!f t#2of İİk İ!Q ŐŮŮİŮf DžöŮİzk!f ŐŮŮT dž þÄžö
 . ýŮlkŮİ! tŏŮÄ!f t#2ofĠħ Ůħk2f Ä LJ2İ!f fRNj ýfÄD Rljđž

DžGđžD NŮİZ İþljĠG GđžĞñjđž!f LJŮZD GđžþljZ ŮQ 22ħö Dž! ŐŮŮİŮf DžöŮİzk!f DžÄñjđž İJD ŮQ
 .2ħÄk#D Ő5 þljnj!Ġħ fþ2fÄ Ő5 ŐdžöŮİzk!f 2džkđdž!f

LJdž Ů ŮŮŮdžĠT!f tŏsŮİs!fÄ tŏÄħ2k!f Njkdžöp tŏof LJdž NjKljđž!f ýđžz!f İJD İþljĠG GđžĞñjđž!f äD2
 Njħ DžGđžĞñjŮf NjĞĠljđž 2ŏÄŮk Ä ýsŮ!f İŮZ 2UŮİ!f İT! İİR Ä ÜYŮof tŏþĠT kpŮf Njkdžöp tŏof
 ŐŮĠG5k!f Ä þĞñjKŮf Džžkħ ýsŮ!f İŮZ Σ#zŮĵ Gđž! fRNj Ä NjŮlj Ő5 ýđžz!f ӨÄ2 tħ t!ÄĠŏdž Ä
 NjĠ# fRNj LJdž İþljĠG 2þNjÄ tŏZGđžĞñj tđžöp NjħĠk#fÄ ŮĠħurŮİfÄ 2ħT!f Džžk yđž ýđžz!f Ő5
 Őkāk ŮžÄ YñfÄ!Ġħ 2ÄzT!fÄ LJdžĠurk!fÄ tđž2#f KĠ5 T LJđħ yđžñlj tŮĵkđž tŏTPT LJŏÄ#k ÄNj
². İþljĠG! ýÄŮf 2þnj!f LJ#k Dž! Ők!f tŏþĠT kpŮf tđžŐ!f 2ŏPŮf Ő5

.219 t Ů tžŮ!f Ä NjĞĠljđž!f ΣŮ Ů ĠTŏ2P!f tŏĠT!f þÄŮZ -þ : 2UŮĵ -¹

.220 t NjŮlj yñ2dž!f -²

Īəfəŭɛ !ŷ#y#lɛ ɛɛqljɛ : Īdʒfklɛ f#ʊpɔʒlɛ

:Öŵö Gdž Ġnjljðž ɔ#Rlj lþž ɔfþNjð ŌlɟlŪf dʒlɛkŵl!

Ý þlðžɟ#kdž þlðžɟT þðžljɟ dʒlɛkdž!f þðTPT ʏljfĀñ ɔŵkPdž þðžljɟ -

Īŵž Njɔɔpp þðžljɟĀ dʒlɛkdž!f äp! ŌljɟlŪf Ā ŌðžŭljŪf Ā Ōhɔɔ!f Ā ŌljŪĀ!f ɟɟdžkljŪf ɔɔɛ -

ÝNjh Ūðððž!f dʒ!ɟɟ!f yðž ýžɟɟɟk!f

lɔp!f Ā Ōk!R!f dʒlɛk!f Ā ýɟT kŪf Kɟðɟɟ# þðžljɟh lɟððŵ! þðžlŵ!f Kfɔɟnjðž!f dʒlɛkdž!f ʏɟlɟk#f -

Ý dʒĀŵž!f yðž ýðžɟɟk!f Ā þpɟlj!f Ōðžlɛž!f ɔð#ɟk!f

¹. Rððžŭk!f Ljðh ʏɟlɟk!f þhŷlj Ljðž ýðŵlk!f -

þðlŵ!f llŵk Āñj Ý ŌlɟlŪf dʒlɛk!f lljð Ġnjþɟɟðž þlTĀð Ī!q ýTlj þhŷl Gdž ýŷP Ljðž

ɔùùTljɟ!f fRnjh dʒɟðžkNjŪf ʏñĀ fR! ýhŷlk!dž!f Ā þɔɔɟðž!f Ā ýɟŪ!f Ljðh Ūhɔk Ōk!f þðððžlɛk!f

þðTPT Ā ɟðljɟ Ā ɟðɔɟðž lɟɟljh Īŵž ýðžɟ!f Ā Ūþðððžlɛk!f þlðððž!f lɟRnj ýðž Ī - ýɟŪ!f -

. Njððž#ðh þðh ɟljh Ōð dʒNjɟlð þžfĀ ýðñ ɟljh Ōljðð þð!ɟT žɟljh þðfĀ!f ýɟŪ!f ɟljh5

¹- المرجع السابق، ص 221.

KΘGIIΕ hŷUWJdDẒ : Ī ḍFkIIΕ KΘGDẒIIΕ

ANJdDẒIIΕ ɛ ĭpyṭ : üNjŮΕ f#UPDẒIIΕ

NKlōloϯ YG̣ḷk#f ýηḌ LJdž Gdž ṭŷṬdž ṭlfẓpĀ ṭη!Gzdž! ṭoGhu!f GnjzhuKō Ōk!f ṭlōẓŮ!f ĀNj
ṭoHu!f ṭŷṬdž ẓŷkP̣Ghu ẓŷkP̣k IpōpẒ Ōdžŷẓ!f ṭoHu!f JNjG̣Ljdz̄Ā GnjKōFz̄η Ō5 ṭoHu!f Ā
hŷIIΕ !ĭȳṭ DžȲ ẓṬ#!f Ī!q̄ ẓp̄njLj l̄jRNj G̣LjḲlfẓp̄ Ō5 LJōLjĀ ÜNjḲlfẓp̄ p̄fz̄dž!f YĀuĀdž!fĀ
ĀNj ṭlfẓp̄!f l̄jRNj! Ḍz̄Fŷdž!f JNjLjdz̄!f ŬJD̄ āz̄Lj Ā ŪhuŮz̄NjD̄ẒIIΕ h#Θp̄D̄ẒIIΕ Īz̄ Yq̄ΘNjIIΕ !Fur̄d̄G̣ hŷG̣pyIIΕ
.Ō5 T̄Ā!f JNjLjdz̄!f

: Īz̄TNjIIΕ KΘGIIΕ ANJdDẒ ɛ ĭpyṭ - c

Īŷz̄ Y T̄Ljō C̄Ḡ T̄Iḳlf ŷ# " : NŷJahu Džŷŷz̄k!fĀ t̄ōhu2k!f ýG̣ηdž Ō5 Ō5 T̄Ā!f JNjLjdz̄!f z̄z̄z̄
G̣nj T̄ōPTḳ p̄T̄p̄ z̄uḠo!f Ō5 t̄d̄z̄Ḡp̄ ŌNj Gdž# t̄ōŷLj!f ĀD̄ t̄ōdžŷŷz̄k!f z̄NjĀŬ!f LJdž l̄z̄NjḠŬ ṭlfẓp̄
ĀD̄ t̄ōdžŷŷz̄k̄ z̄NjĀŬ LJōhu Ā G̣njŭŭLjōhu ĀD̄ G̣njz̄T̄G̣Ljz̄ LJōhu t̄p̄ŷz̄!f p̄ōp̄oK̄ Ā G̣njh̄LjĀŋ z̄T̄# Ā
^{1.} t̄ōZ̄ḠdžḲηf ĀD̄ t̄ōŷLj ĀD̄ t̄ōŷLj

Ō5 p̄z̄Ā Gdž# Ůl5 z̄ T̄Ā!f Ůz̄z̄ Īŷz̄ z̄lō Ū JNjLjdz̄!f LJD̄ t̄ŷP̄ḳLj z̄ōz̄z̄k!f f̄RNj LJdž
l̄z̄ŭNjḠŬ!f t̄ ōPT̄Ḳhu G̣Lj! Ōdžŷŷz̄ D̄z̄ŬLjdz̄ ý#T̄hu ýŷŷŷz̄k!f Ā z̄ōŷLj!f Ī!q̄ l̄l̄R̄ āp̄z̄kō ýhu Ūt̄ōdžŷLj!f
. Ip̄p̄oD̄z̄ Ůfz̄z̄D̄ Ī!q̄ ýĀ T̄Ā!f Ā

(Ī d̄FID̄ẒIIΕ Nj Ī d̄FD̄Z̄RIIΕ) hz̄εp̄qIIΕ üFWD̄Z̄ : Ī d̄FkIIΕ f#UPD̄ẒIIΕ

Ō5 K̄f̄p̄oĀ!f D̄z̄ḠŬLjhu t̄ōhu2z̄!f t̄z̄ŷ!f D̄z̄ŷz̄k̄ ýĀo G̣njz̄ĀuĀdž z̄ĀoD̄z̄kō Ōk!f ṭlfẓp̄!f Kz̄η p̄l!
t̄ōz̄Ů LJz̄ Ūt̄ōz̄G̣η!f ṭLj!f LJdž ýŷz̄5D̄ (z̄TZ̄ ȳŷfz̄!f) Ī!q̄ (z̄TḠz̄!f) LJdž t̄ŮŷĀkdž!f t̄ŷŷŷz̄dž!f
R̄G̣ḳl̄Ū! ĪŮz̄k̄ K̄LjḠ# Gdž G̣hu!Ḡz̄Ā ŪD̄z̄njŷŷz̄ l̄z̄Ḡdžḳl̄Ūf ȳŷz̄ĀĀ ṭLjōz̄!f p̄fz̄5D̄ Ůz̄z̄hu ýḠ T̄k̄Ūf
Ůz̄hu Ā D̄z̄Ḡŭŭz̄!f Ȳp̄fz̄dž!G̣hu ṭLjḠz̄ḳl̄Ūf K̄džk̄ Gdž# ŪNjFŷd̄z̄ Īŷz̄ G̣njz̄ōz̄Āḳhu D̄z̄Ālō! Ip̄Ḡdžŷ! ṭLjdz̄!f
K̄p̄Ā!f t̄ōu! ȳηfz̄ f̄RNjĀ l̄z̄T̄G̣h̄dž l̄R̄K̄Ḡl̄ŪG̣hu C̄Ḡl̄ḳl̄Ūf z̄R̄z̄kō GdžLjōo l̄z̄Ḡdžḳl̄Ūf θz̄T̄! l̄R̄K̄Ḡl̄Ūf
ȲG̣ηz̄ḳlf ĀD̄ Ip̄Ḡz̄q̄ p̄z̄Ādž Īŷz̄ t̄Ḡs̄k̄Ūf D̄z̄kō LJōo Ō5 ŪLJḠ#dž!f LJōz̄ Ō5 D̄z̄njur̄z̄hu p̄ηfĀk̄ D̄p̄z̄Ā
l̄R̄K̄Ḡl̄D̄ Īŷz̄ ṭlfẓp̄!f l̄jRNj K̄ōz̄ηD̄ p̄l5 ṭlfẓp̄ŷ! ŌLjḠ#dž!f z̄ḠŮŪf t̄ Ā T̄P̄hu GdžD̄ l̄z̄Ḡdžḳl̄Ūf

¹- تركي رابح : مناهج البحث في علوم التربية و علم النفس ، جامعة الجزائر ، المؤسسة الوطنية للكتاب ، 3 شارع زيغود يوسف ، الجزائر ، ص 129.

yn2D KñdžT †oŕ ÜpTfÄZ!fÄ Ülpfþo LJpŕk ÖkZfþhu fþöþok Ä †ñdž †öÜÄhu †öhuZz!f †zñ!f
1945. †Gđž 8 ÜZçŕlj LJhu LJöÄPÜf ÜýðwP LJöÄPÜf Üþdžođž IZhuÄhuTÄhu :ÖNjÄ KĠŦŦÄkđž

: I fðfŦŦŦŦE UDŽW I ENjŦŦ Nj KŦŦŦE huðŦŦ:KŦŦŦŦE fþUDŽŦŦE

†ñZ ýÄTŦ!f Ä ÜŦŦŦŦ IZÄþRdž!f KĠŦŦÄkđž!f ÇĠŦŦŦ ýĠTŦÜf þzhu :KŦŦŦE huðŦŦ - ç
†ñZ Ä RĠŦŦŦ 25 DžNjþþZ Ç!Çhu!f KĠŦŦÄkđž!f IjRŦj äÄkŦđž †ñZ IþGđž!f IŦŦŦŦÜ Ö!ÇđžŦÜf þþz!f
†ñZŦhu KZöKŦf Ök!f KĠŦŦÄkđž yn2D †ñZ IZGđžŦf LJÄZTÄŦ ΣdžP KZŦÄ ΣĠŦÜf fRŦj
YĠŦŦŦŦf Ä ýöÄk þljZ ýĠTŦÜf †ñdžž ýöŦŦŦ ÄŦj ZGöKŦÜf fRŦj ZŦhuðžÄ Ü†öþdžZ
KfZGđžŦÜf ŦŦÜ Üq KĠŦŦÄkđž!f IjRŦj ZhuZ †ljž!f OŦŦŦŦ Çljðp Çljðp DžZÄŦ ÜKfZGđžŦÜf
LJdž ýpD LJöhu DžŦjKZhuP KfÄljŦ KŦÄŦŦ þl! Ä. IZGđžŦf IZTÄ ΣdžP :ÇNjþþZ Zþp †zŦŦŦŦdž!f
. ΣljŦŦŦ!f IþŦŦŦŦ ÖñdžÇŦ LJdž DžŦjðdžŦdž Ö5 fÄljŦŦ Ä ŦÄ5 Gđž5 KfÄljŦ yn2D Ä KfÄljŦ †ÜŦ

NŦŦŦŦ YÄuÄdž ýÄŦ †özpÄ ZŦþD NŦŦŦŦŦ I!q †ŦŦŦŦ ýŦŦÄkö Öþ! : I fðfŦŦŦE UDŽW I ENjŦŦ - f
LJdž †ñdžŦ †ñZ fRŦj ÇljŦŦŦ Ö5 ÇljþdžZþ þp Ä Ülpþođž KfÄþD †ñZ †ŦŦ Ö5 þdžZþ LJdž þhu Ü
:ÖNj KfÄþÜf

†ñŦŦŦŦ!fÄ ÜGZÄŦŦ KĠdžÄñdž!f †ñZ ýÄTŦ!f ýŦŦŦÄ ZŦþD LJdž †ñŦŦŦŦ!f ZhuKžk "-huÇŦŦŦŦE - 1
1." ÇŦjKfZöðdž!f fZUlj †Äž! †ŦŦŦŦ ÇŦljZ ÖljžkŦ Ü †ñŦŦŦÄ

Uzhu ÇŦjŦ5 KđžŦŦ Ök!fÄ †ŦŦŦŦ! †ÄÜf KfÄŦŦŦf LJdž IþÜf IjRŦj ýGđžŦŦf äžŦ þpÄ
:†öKÜf KĠöÄŦŦ!f †ñZ KñžKÄ ÜNj! †uðZz!f ŦÄŦŦŦf

†ljZþŦ! †ÄÜf KĠŦŦŦŦf ýðž äZPÜf ÖNj KñžKÄ IþGđž!f IŦŦŦŦŦ LJdž †ZÄdžŦdž ýðž †ñŦŦŦŦ!f -
. †öljþðdž!f

†ljZþŦf YÄuÄdž ZÄŦŦŦ †TþÇljðž ÇŦjŦ5 Kñžk †ŦŦ IZGđžŦŦf ýöÄk ýðž KljðžŦŦ †ñŦŦŦŦ!f -
ZfZhuqÄ YÄuÄdž!f ýÄŦ ÇŦŦ ÇŦþhuZhu DžŦjðdž ZöŦþ!f ýuŦŦ þpÄ ÜNj!ÄŦ IŦŦŦŦŦ ÇŦŦ †ZZdžÄ
ÇŦjŦŦž ýŦŦŦŦ!f KĠljŦŦŦf ýðžŦŦ ZöŦŦ! ΣĠŦŦ KþdžZþ þpÄ Ü†özpÄ ZŦþD ýþTŦ KĠŦŦŦŦ!f
. IZGđžŦŦf LJdž

1- ÜIŦŦŦŦŦf ÜZŦ ÜZTŦf †uŦŦŦŦ †huKþdž ÜKfÇŦŦŦf Ä ÜNjŦjðdž!f Ä Džöðž TŦŦf ÜÖðžž!f †ŦŦŦŦ :DžöZþ!f þhuZ YðZž!f þŦŦŦŦ -
97 f Ü1987

Gđž IpGz5 ä2PD KŮÄöđž DžnjöþŮ5 ŽÄ#R!f Gđž Σ öžþk!f Ĩ!q † GljŮf ýöđž Ğnjljöhu Ljdž Yö!G!D
. Džöžžk!f Ljfpöđž LJZ †slžkPdž †öđžž LJöþGöđž LJÄŮŮsö

Σ öžþk!f Ö5 †öđžþpŮf OŮŮÄö :2 Džpž ýÄþñ!f -2

% ħŮŮjDDžŮĸ ħGžđŮĸ	ααϑϑŮĸ	I ŮFDžŮŮĸ
%30	04	KfÄlj † ŮŮ Ljdž ýpD
%70	11	šÄ5 Gđž5 KfÄlj ýŮžD
%100	15	YÄđžñđž!f

(%70) †ħŮlj ŮJD OŮŮkö IRkGŮŮf äþ! IžhrP!f ýŮđžö ĨR!f Ä (2) Džpž ýÄþñ!f ýŮŮ Ljdž *
ýlk LJöR!f IRkGŮŮf ĨŮ Pk (%30) †ħŮlj Ğnjöžk ŮKfÄlj ýŮžŮf †öljñđž!f DžñjkžhrP šÄsk Džñljđž
ýŮžörk! †öšG#!f IžhrP!f LJÄ#Ůkđžö IRkGŮŮf DžUžđž ŮJD þ#đö Gđž fRŮjÄ ŮKfÄlj † ŮŮ LJZ DžñjkžhrP
. Džöžžk!f †ö!ÄđŮđž

.þ Ğnjöžž ýŮŮŮkđž!f IpĞñjT!f Ä Öđžžž!f LJöÄ#k!f †öžÄlj ÖŮj Gđž : †!GŮ!f ýfđŮ!f -3
ýŮžörk! ýŮŮjđž DžñjđžUžđž ŮJD ĨD YþŮŮf Ö5 ΣljGŮŮ!f IpĞñjT ÖŮđžGŮ IRkGŮŮf Ljdž (%100)
. †Ůöħlj!f †ljñđž!f ljrŮj †ö!ÄđŮđž

:PŮžžŮŮfG † fαŮĸ þŮjÖDžŮĸ - f

. þ †žđž!f †ŮŮŮ RöđžŮk!f Yöö ýŮj :ýÄŮŮf ýfđŮ!f -
ýþGžö Gđž ĨDý †öħžž!f †žđž!f †ŮŮŮ LJÄŮö RöđžŮk!f ý# ŮJŮ Džzljħ fÄħGŮ IRkGŮŮf ý#*
. (%100)

. þ †öħžž!f †žđž!f Džžžk!f †ljžđž †öžž RöđžŮk!f ýŮŮö ýŮj :ÖljGŮ!f ýfđŮ!f -

% ħŮŮjDDžŮĸ ħGžđŮĸ	ααϑϑŮĸ	I ŮFDžŮŮĸ
% 53.33	8	Džzlj
% 46.67	7	Ů
% 100	15	YÄđžñđž!f

-(1) ýÄþñ!f-

تُعدّ هذه الوحدة من الوحدات الأساسية في دراسة اللغة العربية، حيث أنها تغطي المفاهيم الأساسية في النحويّة والصرفيّة. وتتميز هذه الوحدة بأنها تغطي المفاهيم الأساسية في النحويّة والصرفيّة. وتتميز هذه الوحدة بأنها تغطي المفاهيم الأساسية في النحويّة والصرفيّة.

- يهدف هذا البرنامج إلى تزويد المتعلمين بالمفاهيم الأساسية في النحويّة والصرفيّة، وذلك من خلال دراسة الوحدات الأساسية في اللغة العربية.

النسبة المئوية (%)	العدد	الوصف
46.66 %	07	النحويّة
33.33 %	05	الصرفيّة
20.00 %	03	التركيب
100 %	15	المجموع

- (2) الوحدة -

تُعدّ هذه الوحدة من الوحدات الأساسية في دراسة اللغة العربية، حيث أنها تغطي المفاهيم الأساسية في النحويّة والصرفيّة. وتتميز هذه الوحدة بأنها تغطي المفاهيم الأساسية في النحويّة والصرفيّة. وتتميز هذه الوحدة بأنها تغطي المفاهيم الأساسية في النحويّة والصرفيّة.

- يهدف هذا البرنامج إلى تزويد المتعلمين بالمفاهيم الأساسية في النحويّة والصرفيّة، وذلك من خلال دراسة الوحدات الأساسية في اللغة العربية.

النسبة المئوية (%)	العدد	الوصف
26.66 %	4	النحويّة
46.66 %	7	الصرفيّة
26.66 %	4	التركيب
100 %	15	المجموع

- 3 الوحدة -

تُعدّ هذه الوحدة من الوحدات الأساسية في دراسة اللغة العربية، حيث أنها تغطي المفاهيم الأساسية في النحويّة والصرفيّة. وتتميز هذه الوحدة بأنها تغطي المفاهيم الأساسية في النحويّة والصرفيّة. وتتميز هذه الوحدة بأنها تغطي المفاهيم الأساسية في النحويّة والصرفيّة.

. þ ÍþóẢ!f łőŻUłju džőłżk!f þłŻ Rđđžłk!f Ğnjhu łkþő Ők!f KfŻĞnjđž!f ŐŇj Ğđž : ΣđžĞP!f ýfđł!f -

hŋjɔɔʔɪ ɥɛʔɪ	qɪɪ	ɪ ʊɔʔɪ
%26.67	4	ɪɥkɪ! / ɪɔɔʔɪ
%40.00	6	ɪɔɪ! / ɪɔɔʔɪ
%20.00	3	ɔɪɥk! / ɪɔɔʔɪ
%13.33	2	ʔɔɔ ɪɔɔʔɪ
%100	15	ɪʔɔɪ! /

- (4) ýĀþη!f -

[illegible]

þ: ɔfG ɫ dʒ!f Ü! ɔo ɬu ɫ!f : ɫ2k5!f Ö5 ɫöñ2z!f †zð!f Dðz k Rðžž!k!f ý!u sð ýNj : Σ pG!f!f ý!d!f!f -

Ütöhu2z!f t3ñ!f Džñzk! t0oGhuT!f l2ks!f LJÄññu s0 Rödžŭk!f ŷ# lJD LJñuk K6FG T oÜf ŷ# -

. 12k5!f IjRNj Ő5 DžnjŮGTLj! II !RĂ

: PflzŮŦ t FŦllE pNjƏDŽllE - t

Ü!öf2k1Üf þ þö2z!f þ3ü!f lþGðz Σ ö2þk! þu1Güdz GNj2k Ök!f þö2z!f ÖNj Gðz :ünjÜe üc2e llc -

.töŋ Göl!f ÜtTpgLidž!f ÜtöfG!Üf ÜtöndžG#k!f

% ჰუნიქობილი მცდელები	აღყვლი	სისრული
% 26.66	4	სივსტაბილუ
33.33	5	სიზღვილი
06.66	1	სივსილი
13.33	2	სივსილი
20.00	3	სივსილი
100	15	სივსილი

.(1) ýĚβη!f -

LJdž DžNj (%33.33):Y K2þp IRKĠŮf LJdž þuŮLj ŮJD þŋLj IRKĠŮf KĠhĠŋŋ yŏŮK LJdž
 ýZĠskĀ KĠhĠŋŋŮf YĀdžŋdž! II!RĀ þŏh2z!f þžŋ!f Σŏ2þk Ő5 þŏŮdžĠk!f þŏ2Ů!f LJĀŮŮsŏ
 þŏf2IKŮf þŏ2Ů!f ŐNj þŏ2Ů ýur5D ŮJD ā2k (%26.66) þuŮLj ĠŋjŏŮk ŮĀ ŮĠŋjzdz RŏdžŮk!f
 ŮŮŮK þTþĠjdz!f þŏ2Ů þŋLj! ŮþŮĠĠŮ!f þŏ2Ů!f ýŮdžk5 (%20.00):Y I2þŮdz!f þuŮLj!f ĠŮžD
 ĠŋjĠuŮLj K2þpĀ þŏfĠŮ!f þŏ2Ů!f þŏŮkŮdz!f þuŮLj!f KŮŮ5 LJŏŮ Ő5 Ů(%13.33) þuŮLjhu
 . (%6.66):Y

þ YĀ2s!f þŏ2ŮLj džD ŮIþŮĀ!f þŏ2ŮLj žĠŮŋ Ő5 þŏ2Ů!f IjRNj w2þŮjĠk ýNj :İŮfKŮŮ ŮĠDžŮŮŮ

hužfkŮŮŮ	ŋŋŮŮŮ	I ŮfDžŮŮŮ
% 86.66	13	IþŮĀ!f þŏ2ŮLj
%13.34	02	YĀ2s!f þŏ2ŮLj
% 100	15	YĀdžŋdž!f

- ýĀþŋ!f (2) -

Ő5 IþŮĀ!f þŏ2ŮLj LJĀþdžkzŏ IRKĠŮŮf LJdž (%86.66) þuŮLj ŮJD ýĀþŋ!f fRNj ĠŮ! ŐŮŮĀŏ *
 IjRNj ŮŏŮŮK ŐĠŋLj KŮŮŏ Ġdž fRNj Ā YĀ2s!f þŏ2Ů džŋLjdz (%13.34) ýŮŮsŏ ĠdžŮjŏhu džŏŮžk!f
 . ýþfĀ!f Ő5 þŏ2Ů!f

þ IþŮĀ!f þŏ2ŮLj džĀŋjsdž Ġdž :KŮfKŮŮ ŮĠDžŮŮŮ -

LJŏŮĀf LJŏsŏ2zk Ő5 džNjĠf2Ġ ýŮžŋLj LJd ĠŮŮjþdžŏ Ā IþŮĀ!f þŏ2ŮLj! IRKĠŮŮf KĠsŏ2zk Kþþzk
 :ĠdžNj

İD ŮþŮŮKþdž þþŮsdž ĠZĀ25 KŮŮ! Ā þŮŮĠĠdž þŮŮ2kdž IþŮĀ ĠŋjŮD İŮž þžŋ!f džŏŮžk ŐNj -1
 YĀŮĀdž ŮŮdž5 ŮþŮfĀ YĀŮĀdž Ő5 ŮŮŮK ĠŋjŮþ Ā þŮŮŮŮŮf LJdž þZĀdžŋdž ýŮžŋk IþŮĀ!f ŮJD
 ... İĀsT!f žŏŮzk!f þZfĀ!f žĀŮdž ĀNj LJĀþŏ İĠf2I!f

RþKk žŏŮzkĀ þžŮŮ žžŮĀ ĀŮŮĀ İĠf2þ LJdž þŏh2z!f þžŋ!f Ġfŋŋ LJŏŮ ŮĠh2ŮŮf IþŮĀ -2
 fRNj! NŮŮŮŮŮŮ þŏĠŮŮŮŮ Ő5 RŏdžŮk!f ýŮŮ KĠdžŮžk!f ýþ! ŮŮŮŮŮþ İĠf2I!f fLj þŏ2ŮLj!f IjRNj
 .ŐhĠkþ!f žŏŮzk!f þŮŮŮ Ő5 fLj!

•p Džŏŏ!zk!f ýGŏdž Ő5 lřo!Ā!f łő2Uli ýGđzzk!f ăpdž Gđž :yŏf2!f ýfđ!f -

% ოქონიერების გაცემა	აღყვლა	იჭედება
%53.33	8	100
%46.66	7	50
% 0	0	აღპოვების
%100	15	ყველაზე

- (3) ὕλη! -

†ž2Ulj LJĀŕđžžkŕŕ IŕkĠŭf LJdž (% 53.33) †hŭlj ɸŋlj ýŕŕŕkŕf /ŕNj ýŭP LJdž *
 Ő5 †ž2Uljŕf lŕŕNj KĠŕŕŕŕŕŕ Őŕž ŕŕŕ Ġđžŕŕŕ ČŐT Őŕž ŕŕ LJŕ /ŕNj Ā Ő(% 100)†hŭljŕ ɸŕĀŕf
 KŭĠđžkŕŭf Ġđž Ő(%50) đŕŕŕŕŕŕ LJŕ (%46.66) †hŭljŕ ĠŕljĀŕđžžkŕŕ LJŕŕŕf đđž Ő†đĀŕžđžŕf ýĠŕŕŕ
 . Ġŕljž †hŕŕŕŕf đŕŕ đđžž đžPŭf

.p YĂ25!f tő2Ulj DžĀnj5dž Ġdž: Σ džĠP!f ýfďŕ!f -

. ýďl!f fRnj LJŽ ħGñú! LJöñRĂdžlj ŽGkPlj KĜ5öŽzk!f Kpžk pl!

LJZ ýlkldž ý#Tlv GnjfzenD ĀD tōh2z!f t3đ!f YĀ25 Σō2pκ ĪŹ tō2Ulj!f ljrNj Ņ f ljk - 1
 . NizōurfĀdž Ā NjηNigLdž Ā Njρ2U Y25 ŷ#5 Ūā2PŪf YĀ25!f

Ī!q DžĲlĲk †gđ!f ĽJD ĪĲzdžh U'zhu!f Gnjurzhu LJZ yōur fÄđž!fÄ †ŮTĲjāf ýŤ5 Īžž pđžkžk -2
... pžž!ÄĲ!fÄ Ĳč!žĲ!fÄ †z!ĠŮđž!Ġ† NJŤŤσÄ NJhuk† Ä NJŋjĲjđž Y25 Ÿ†! Ä YÄ25
ýŤ5 Īžž DžÄĲk YÄ25!f †žžUĲ ĽJŮ †pŮfÄ yžpŮf ÄNj ŐĲĲ!f žžžkžk!f ĽJD äžĲjÄ

. tōdžōžk!f tōdžž!f Ō5 Ġnj ũzhu LJZ tōTlĭŪf

þ Džōžz!f ýĠŋđž Ő5 YǺ25!f łō2UŁi ýĠđžzĠ!f ǻþđž Ġđž : ΣþĠ!f ýđ!f -

№	Үүсгэл	Хүний нэгж	Хүний нэгж
1	Хүний нэгж	100	100%
2	Хүний нэгж	66.67	66.67%
3	Хүний нэгж	33.33	33.33%
4	Хүний нэгж	0	0%

- (4) $\gamma \beta \eta$ -

* K3žhũ : +hũljũ ĠnjljÄžžkŕö (%66.67) YÄ25!f tð2Ulj LJÄzhkõ LJõR!f IRKĠŕŪf +hũlj K3žhũ
 (%50) Ÿ Ġnjžžkŕk Ök!f +hũlj!f ĠžžD (%33.33) :Y K2þl5 (%100).

p YÄ25!f tð2Ulj Ä IpõÄ!f tð2Ulj LJõhũ t25!f ÄNj Ġdž : yŋĠ!f ýfðŕ!f

Ġdžõ5 ĠNjžñÄlj Ġdžnjurzhũ LJZ LJõkõ2Ulj!f žžžk KĠpÄ 25!f LJdž tžžžñ ŕžž IRKĠŕŪf yðžñD *
 :Ökžž

1 - tðh2z!f tžž!f YÄ25 LJõhũ ĠĠk!f tŪl!f LJZ tõhũk IpõÄ!f tð2Ulj ĠJD ÄNj t25!f ĠJD fÄþhõ
 tžž!f YÄ25 LJdž ýžñk5 YÄ25!f tð2Ulj ĠžžD Džžžkžž!f äþ! tõõT tžž! ý#Tõ! ýZĠskõ ý#!Ġ5
 . U'zhũf Ġnjurzhũ Ġnj! tpžž Ū 2T ĠljZ tðh2z!f

2 - yðžñ NJ!Äõ 2Äþk ž2Äõžž ýÄŪf t ħ!f ÄD YÄurÄžž!f RPKõ tžž!f Džžžk IpõÄ!f tð2Ulj Ö5
 tð2Ulj ĠžžD Öñj5T!f 2ðhžk!f ŕkõ Ä þZfÄ!f Ä IC'2l!f YÄurÄžž ÄNj LJÄþõ5 tðÄžž!f KĠŕŕ2þ!f
 l2ðlžž!f NJT Tõ Ö5 DžÄŕÄžž!f NJñnjljžž ΣĠD ŕžž YÄ25!f ljrNj LJdž Y25 ý# NJĠžžõ5 YÄ25!f
 p Džžžk!f ĠĠžžD tð25 ýþhũ tð25 NnjkljK fRĠžž! :LJdžĠ!f ýfðŕ!f -

: Öžž Ġdžõ5 ĠNjžñÄlj Kf2ð2hũk!f LJdž tZÄžžñžž ýfðŕ!f fRñj LJZ tñĠñĠ IRKĠŕŪf Džþp*

1 - žŕŕk Ä LJõŕŕÄkžž!f Ä LJõþþkñdžž!f +hũljljžž IpõÄ!f tð2Ulj ĠJŪ tð25 ýþhũ tð25 NnjkljD
 .ĠdžÄžžž tðh2z!f tžž!f DžÄžžž Džñj5 Džñj!

2 - .Rðžžũk!f äþ! 2ñjUõ þp ŕR!f ýžžž!f ŕžž ĠĠurŕ!f

.LJðžžžkžž!f äþ! Džñj5!f tðžžžk -

.DžĠžžkñjŪ Ä tðĠljžž!f yõurÄžž!f U'zhũ ĠĠžžž -

p IpõÄ!f tð2Ulj þfÄ5 ÖNj Ġdž : yŕĠk!f ýfðŕ!f -

hŕñjDžžñe hũžžžñe	qayŕe	I Ūþžžñe
% 40	6	Kf2Ġñjžž!f YĠŕkþf
%46.67	7	KpÄ!f Oñh2
%13.33	2	ž2PD þfÄ5
%100	15	YÄžžñžž!f

- (5) ýÄþñ!f -

ΚρἈ!f Oḥ2 ŌNj IpσἈ!f tō2Ulj Ljdz IpFG5!f ḌJD LJĀ2ō IRkGḲŪf (%46.67) ḌJD GḲ! Oḥkō *
 ýλdžk5 tḥḲlj 2Pc Ἀ Kf2Gnjdz!f YGḲk#f ŌNj Gnjldž IpFG5!f ḌJD LJĀ2ō5 (%40) tḥḲlj GḌD
 . Gnjldž LJḡdzk!f Ἀ tžḡ!f YGḲk#f Ō5 ýλdžkk Ōk!f ā2PŪf pfḡἈ5!Gḥ tḡzkk Ōnj5 (% 13.33)

p YĀ25!f tō2Ulj pfḡἈ5 ŌNj GḌ : pḲfYḲ üēDzḲḲ -

ḥŲNjDḌḲḲḲ ḥGzḲḲḲ	ααθθYḲḲ	I ŪFžḲḲḲ
%26.67	4	Kf2Gnjdz!f YGḲk#f
%60	9	ΚρἈ!f Oḥ2
%13.33	2	ā2PḌ pfḡἈ5
%100	15	YĀdzḡdz!f

- (6) ýĀḡḡ!f -

ΚρἈ!f Oḥ2 ŌNj YĀ25!f tō2Ulj Ljdz IpFG5!f LJĀ2ō IRkGḲŪf Ljdz tḥḲlj 2ḥ#Ḍ ḌJD NḲḲḲlj *
 tō2Ulj!f IjRNj Ljdz IpFG5!f ḌJD LJĀ2ō (%26.67) tḥḲlj GnjōḲk Ū(60%) tḥḲlj!f IjRNj K2ḡp Ἀ
 Dž! ā2PŪf pfḡἈ5! KḲG#5 (%13.33 : Y K2ḡI5 tḥḲlj 2žTḌ GḌD Kf2Gnjdz!f YGḲk#f ŌNj
 .Gnjldž tḥGḡŪf Džkō

p IpσἈ!f tō2Uljḥ Σō2ḡk!f NḡḡἈk Ōk!f tḡḡἈz!f ŌNj GḌ ḲḌ2 YḲσ : pḲY āαFḲḲ üēDzḲḲ -

:Ōḡō GḌ2ō5 IRkGḲŪf Gnj2Tσ ḡp Ἀ IpσἈ!Gḥ Σō2ḡk!f NḡḡἈk tḡḡἈZ ḲḲḲNj *

.tḡzdz ý#Tḥ LJĀ#ō Ū yōḥḡἈdz!f Ḳzḥ Džnj5 -

.2fĀḌŪf ý# YḲḲḲ Ū ḡp IpσἈ!Gḥ Σō2ḡk!f -

.CḡdzŪf ýλdž YĀ25!f Ḳzḥ Ḳ!Ḳ tḡḌkk Ū -

tōĀžḡ!f 2NjḡἈU!f Σ2ḡ tōĀ2Tdz!f ICḡ2I!f tḲlj!f Ō5 IpĀḡἈdz!f tḡλdzŪf DžḡPḲ Ū ḡp -

.ā2PḌ t ἈTḲlj Ljdz Gnjḡ2PḲḲf Ḳ!Ḳ RḲḲŪf 2Ḍḥō Ō!GḲ!Gḥ Ἀ

- IþoǺ!f tð2Uljhu Σð2þk!f DžGðžD žFGZ YǺ25!f tð2Ulj ĽJD 2hukzk ýNj :2TZ ŐljǧǺ!f ýfđl!f -

% ĽŃŃDŽŃE ĽGžŃE	qayŃE	I ŐŃžŃŐŃE
%66.67	10	DžzLj
%33.33	5	Ů
%100	15	YǺđŃđž!f

- ýǺþŃ!f (7) -

Kljž ĺ IþoǺ!f tð2Uljhu Σð2þk!f DžGðžD žFGZ YǺ25!f tð2Ulj ĽJD IŃKǧŃŮf DžUzdž yđŃŃ *
 tðlŃ!f Ő5 ĺ ŮžFGZ ŮD ýǺđž Ů ĞŃŃŃ LJǺžŃ5 %33.33 þŃlj LJðŃ Ő5 Ů(66.67%) DžŃŃŃŃlj
 tð2ŮŃ ĞŃđžðþlk LJžđž Ů yŃŮfǺđž!f ŮžŃ ĽJD tðljǧǺ!f tð2Ulj!f LJZ ĞŃljžkŃŮf LJžđž Ů
 . IþoǺ!f

- IþoǺ!ĞŃ DžŃŃžk!f žðŃŮk þljž RðđžŮk!f ŮĞŃŮŮljf tŃ2þ āþđž Ğđž : 2TZ tǧǺ!f ýfđl!f -

%ĽŃŃDŽŃE ĽGžŃE	qayŃE	I ŐŃžŃŐŃE
%20	3	IžðŃž
% 80	12	tŮŃǺkđž
%0	0	tđžþzljđž
%10	15	YǺđžŃđž!f

(8) ýǺþŃ!f

tŮŃǺkđž tð2Ulj!f IjŃŃŃŃ Σð2þk!f ĞŃljžD RðđžŮk!f ŮĞŃŮŮljf ĽJD LJðŃŃ IŃKǧŃŮf ýŃ KĞŃĞŃŃ *
 Ő5 RðđžŮkŃ! žðŃŃ!f ŮĞŃŮŮljŮĞŃ žlk (%20) tŃlj ĽJD LJðŃ Ő5 (%80) tŃlj!f IjŃŃŃ KžŃŃ þþ ĺ
 tŃĞŃŮf DžkŃ DžŃŃ tđžþzljđž!f ŃŃ þŮ ĞđžŃ Ğđž Ůtð2Ulj!f IjŃŃŃ ĞŃžŃ yŃljđž!f ĺ tđžþljđž!f tŮŮ!
 . (%0) ŐŃŃ ŐŃĞŃĞŃ ĺ ĞŃljžž

.p ICf2I!f Σ2pυ K606Tl!f 5h2 plz ýñdž!Ghu Rödžŭk!f 2zTö ŮD :2TZ ynf2!f ý/dl!f

% hŭNjDDžŭe h62ežŭe	ααγŭe	I ŮfDžŭeŮe
0%	0	DžzLj
60%	9	Ů
40%	6	6LjGöoD
%100	15	YĂdžŭdž!f

.(9) ýĂpŭ!f

LJĂ2zTö Ů Rödžŭk!f ŭJD LJžIö IŕK6lŮf LJdž (%60) †hŭLj ŭJD LJžhKö ýĂpŭ!f ýŭP LJdž*
pI5 DžzLjhu †h6ŭŭ 6džD Ů6LjGöoD ýñdž!Ghu LJĂ2zTö Rödžŭk!f ŭJahu fĂ!6p (40%) ŭJŮ LJöo Ö5 Ůýñdž!Ghu
(0%) ýĂ6lK ŭD †džpžLjdz KŭLj6†

K6hŭŭŭkdžĂ †öhu2z!f †žŭ!f IpGdž! ý2fzĂ!f 2žIdž!f ýT6džKö ýNj :2TZ Σdž6P!f ý/dl!f -
. p IpöĂ!f †ö2UŭLjhu DžöŭžK!f

%hŭNjDDžŭe h62ežŭe	ααγŭe	I ŮfDžŭeŮe
%0	0	DžzLj
%60	9	Ů
%40	6	6LjGöoD
%100	15	YĂdžŭdž!f

.(10) ýĂpŭ!f

yöž GdžfƆp ΣöĂ "GžGöoD" ýT6džKö ý2fzĂ!f 2žIdž!f ŭJD LJžhK IŕK6lŮf DžUzdž K6h6ŭŭ *
Gnj6p LJĂ2ö (33.33%)†hŭLj GnjöŭK Ů(%60)ùhu GnjKhuLj K2ŭp Ă IpöĂ!Ghu DžöŭžK!f K6hŭŭŭkdž
. ýT6džKk Gnj6p LJĂžIö5 (%6.66) ÖNjĂ †hŭLj 2Pc GžD Ů"Ů" Y DžnjK6h6ŭŭ KŭLj6†5 ýT6džKk

p IpöĂ!f †ö2UŭLj K6öŭžl ÖNj Gdž :2TZ Σp6l!f ý/dl!f -

:K2†ŕ ÖK!f K6öŭžl!f LJöhu LJdž *

.IpöĂ!f †öTŭD yöž †ĂŭLj!f ýT6džKk Ů LJGöoŮf Yŭŭ Ö5 -

ÜLJGöoŮf LJdž Žöλ# Ö5 IpoÄ!f †ÜTLjD LJöhu ýdžG+k!f Ä Ůhf2k!f Ä DžGηljŮf Džfþzljf -
 .(IpoÄ!f †ö2ULjhu Σö2þk!f Ö5 ΣGŮf ÄNj: DžGηljŮf Dþhudž!f fRnj ŮJD Džε2
 . þ KGo2kldž!f DžNjD ÖNj Gdž :2TZ yŮGŮf ýfðŮf!f -
 :IRkGŮfŮf Gnjσ2kldž Ök!f KGo2kldž!f DžNjD *
 ýþ!f LJÄþö! IpoÄ!f †ÜTLjD LJöhu ýdžG+k!f Ä DžGηljŮfŮhu 2 Tkö Ölf2þ 22ldž yuÄ -
 .IpoÄ!f †ö2ULj Njö!q OðžŮk Gdž ýλdž ýdžG+kž
 †σÄ2Ůdž!f †ÜTLjŮf Ä † ÄTlj!f LJöhu ýdžG+k!f žöloσku Džknjk Iþöþη NNjGŮdž yuÄ -
 . (Önj5T!f 2öhu2k!f ÜþZfÄl!f)
 KGuüŮkdž Ä †öhu2z!f †žü!f † Tσ! † TPdž!f KpÄ!f İTGdžkö ýNj :2TZ LJdžGŮf ýfðŮf!f -
 . þ IpoÄ!Chu Džöüžk!f

% hŮNjDÖžŮE huG2džŮE	ααγŮE	I ŮfðžþÖŮE
%13.34	2	Džzlj
%33.33	5	Ů
%53.33	8	GŮjGöoD
%100	15	YÄdžηdž!f

(11) ýÄþη!f

† ÑTPdž!f KpÄ!f ŮJD LJÄ2ö (% 53.33) γ K2þþ IRkGŮfŮf LJdž †huŮlj 2huþD ŮJD Uσüö -
 (%33.33)†huŮlj GŮžD IpoÄ!Chu Džöüžk!f KGuüŮkdž ydž GŮjGöoD İTGdžkö †öhu2z!f †žü!f † Tσ!
 KpÄ!f ÖTGdžku LJÄ2lö IRkGŮfŮf LJdž (%13.34) †huŮlj Kžühu LJöσ Ö5 ÜİTGdžkk GnjþD LJÄ2ö
 .†ö2ULj!f KGuüŮkdž Ä

.b Ibo'Ä!f tð2U_{Li}h_u Σð2p_k!f DžGđžD žIk Ők!f žFfÄž!f ŐŃi Gđž :p₁Y UžF_ŃŃE üēDž_ŃŃE -

hŭŋjDdžŋe hučədžŋe	qayŋe	I ÚfDžəŋe
% 33.33	5	Ōŋfəp!f zəŋdž!f
% 40	6	Rəðžŭk!f ýŋdž
% 20	3	Kpǎ!f
% 6.67	1	ǎzPŋ tʃfǎz
100	15	Yǎdžŋdž!f

- (12) $\gamma \check{\alpha} \rho \eta!$ -

$$\begin{aligned} & K_{\mathbb{Z}}^{\mathbb{Z}} \quad \dagger \, \partial \sigma \quad \text{I} \rho \sigma \check{\text{A}}! \quad \dagger \partial \text{U} \text{L} \text{j} \text{h} \quad \Sigma \partial \text{Z} \text{p} \text{k}! \quad \text{D} \check{\text{z}} \text{G} \check{\text{d}} \text{Z} \quad \text{Z} \text{h} \dagger \bar{\text{U}}! \quad \text{S} \text{F} \text{G} \text{z}! \quad \text{L} \text{J} \text{G} \dagger \quad \text{R} \check{\text{o}} \text{Z} \check{\text{U}} \text{k}! \quad \text{y} \check{\text{u}} \text{d} \check{\text{z}} \quad \text{N} \text{J} \text{D} \quad \text{U} \sigma \check{\text{U}} \text{L} \quad * \\ (20) \quad \text{G} \text{n} \text{j} \text{k} \text{h} \text{L} \text{L} \quad K_{\mathbb{Z}}^{\mathbb{Z}} \text{h} \text{S} \quad \text{K} \rho \check{\text{A}}! \quad \dagger \check{\text{U}} \dagger \text{T} \text{d} \check{\text{z}} \quad \text{G} \check{\text{d}} \text{Z} \quad \bar{\text{U}}(33.33) \quad \dagger \text{h} \text{L} \text{L} \text{h} \quad \check{\text{O}} \text{L} \text{f} \text{Z} \text{p}! \quad \text{Z} \check{\text{E}} \text{I} \text{d} \check{\text{z}}! \quad \check{\text{N}} \check{\text{z}} \check{\text{A}} \quad \bar{\text{U}}(40) \quad \text{G} \text{n} \text{j} \text{k} \text{h} \text{L} \text{L} \\ & \quad . \quad \check{\text{a}} \text{Z} \text{P} \bar{\text{U}}! \quad \text{S} \text{F} \check{\text{A}} \text{z}! \quad \check{\text{N}} \text{f} \quad \text{P} \text{k} \quad \check{\text{A}} \quad (6.67) : \text{Y} \quad \text{K} \text{Z} \check{\text{O}} \text{p} \quad \text{I} \text{Z} \check{\text{O}} \text{P} \bar{\text{U}} \quad \dagger \text{h} \text{L} \text{L}! \quad \check{\text{O}} \text{k} \text{a} \text{k}! \end{aligned}$$

ⲁⲓⲛⲉⲙ ⲛⲟⲩⲧⲏⲣⲥ ⲡⲓⲃⲱⲛⲉ

LJdž tZǺdžŋdž Ĩ!q tLjGħKlŬf ýö!ok ýŭP LJdž Ā Ġñju Ġljdzp ŐK!f tŏljfpođz!f tlfzɓ!f ýŭP LJdž *

: ĠñjLiöħ LJdž NFGkl!f

.pöpn!f dZGU!f Ö5 tön2z!f t3ñ!f dZöñzk Ö5 pözkzdž!f Äñj lpaÄ!f tö2U!f Σ ö2pk!f -

.föFzIkj Ůf fIöZÜf Ä földžč+kf fIöZÜf LJÄŮur sō lRkGj Ůf fōhžΣD -

. YÄz5!Ghu Σö2pk!f İöZ İboÄ!Ghu Σö2pk!f +lözö İRKĞ!Üf y!ur sö -

.Gnjǎ!ǐǐk Ā ΣĀzɔ!f LJðhu ʊɦʌʒk!f ýŭP LJdž ləðnɸ †ðžNɪp lɸoˈĂlGu Σðzɔk!f †ðzu! -

CĠĠĠD IRKĠĠŪf NŋfĀk KĠhĀzT II ĠĠNj ĠĠD ŪĠ IpoĀĠf tōzUĠ ĠnĠkoĠ ŌkĠf tōdžNĠŪf Džz -

Σ 02pk!f

..Pödzŭk!f ýŭdz Ŏŋ| Ipo!Ā!Ġhu Σöžpk!f DžGdžD žlk Ŏk!f ŧf!Āz!f žλ≠D Ljdž -

.tš2Uli:f liRniŋu Džöŋzɤk!f plɤZ Kʈɤŋjɤž!f Ljəž 2əŋʈ!f Rəðžŭk!f ɣʌk#ə -

þöFG! dZ!f LJÄb þöoGh T!f l2k5!f Ö5 ΣÄ2þ!f tzhGkZÄ þöh2z!f t3ñ!f Dñzk RöðžÜk!f ýu sō -

.GNj2öΣǺ Yzk!f YGbuıÜ yñf2 ||!RǺ

šŋŮk äpðž ĩ ɔ Ĩ!q Ā Ğnjðžöök Ā ΣÄzp!f ýŋŋk tðh2z!f tžð!f IRkGŋ ɔ yðž ĞljžÄuɔ! LJG#
:Ö!fÄðž!f wRÄðžlj!f Ğljžŋŋ pp Ā ɔljÄkðž!f Džöžžk!f Ö5 İpɔÄ!f tð2Ulj

: tPNjðžžŋŋ

I2ŋŋj!f : YqΘNjŋŋ

ICf2p : ɔFŋŋŋŋ

tð2lj!f I2ŋŋj!f: ɔNjTnjðžŋŋ

:İpɔÄ! Džöðk!f

Gðž Ĩ!35 Üt!GŮh!f ý#Tðž ĞnjðžNjð Üİpðpž ý#G'Tðž Öh2z!f Y2žðž!f pũh Ö5 YĜhT!f ÖljGžö
p DžnjðžG'Tðž ýɔ! YĜhT!f CŮāNj aŋŋö
: Σ2p! Džöðk!f

p Ĩðžŋk ž ö# p LJRq Džkk ž ö# p tðljÄljĜp I2ŋŋj!f İjRNj ýNj*
:tðFŋŋŋ

p I2ŋŋj!f YĜhŋ ɔ Ğðž -

pI2ŋŋj!f šloŋ fRĞðž -

p ɔɔfÄ YÄlj DžD YfÄljð I2ŋŋj!f ýNj -

t ħj!f tððžG'T ICf2p D2pf) p I2ŋŋj!f LJðž YÄlj Ĩ!ž žžžklj DžÄð!f -

p t ħj!f ýŮP LJðž YKĜ#!f Ğlj! Džðp fRĞðž -

pðĞöž LJh š2ĞŮ Njh DžĜp ĨR!f Ğðž -

p/Rnjh DžĜp fRĞðž! -

p t lj!f ýŮP LJðž tð2lj!f I2ŋŋj!f LJðž LJöksɔ!f ž pÄðž ÄNj Ğðž -

pä2PŮf tɔɔ!f Ö5 NljÄðŋö ĨR!f Ğðž -

: KĜhĜŋŮf

...žhT!f ÜΣäð!f ÜI2ŋŋj!f-

... KĜɔÄðžŮ!f šloŋ Üýɔ5 ÖTöžðž äÄkŋðž -

. tðžžT Ä tð2lj : I2ŋŋj!f LJĜžÄlj İĜljNj -

ĠNj2ÜG'Pdz Ā ĠnjnFGĠLj Ā ĠnjnGhuĠD Ā tō2l!f I2nɲj!f DžĀnjsdz Ü f Lj!f ýŭP LJdz YKĠ#!f Džpp -
 . ĠnjLjdz þoŵ! tLj#dzdz!f ýĀŵ!f Ā

. f Ġŵ! tdzĠz!f I2#5!f f ŭPk!f *

LJdz þpZ 2h#Ü tT25!f CĠÜZQ ŵĀ ÜtōnRĀdzLj IĠ'2p f Lj!f IĠ'2Ihu IRĠĠÜf KdzĠp II!R þzhu
 KĠdzŵ!f ĪŵZ 2ĀpĀ!f Ā KþnĀ LJQ CĠÜPÜf O'osT k yŵ I2I5 I2I5 f Lj!f IĠ'2I! Rōdzŭk!f
 .Ġnjos2T Ā tħzT!f

. LJ5l!f t2o -

2o'hu!f" Džnj! ýĠp tōo Y2o!f LJdz ĠhĀ2Nj DžnjLjŴĀ Ī!q YĀn2 LJdz IjþĀLjɲ LJ#dzkō Ŭ Īko -
 Ġdz þ2nĠdžhu DžnjLj5l IjR'Pkf DžĀ ÜY2o!f ĀnjĀ ypfĀ!f 2dzÜf DžĠdzD Džnjz u'Ā5 "Dž#dzĠdzD Āþz!fĀ Dž#Ff2Ā
 Njpf2ĀD t2o LJQ þzhu Iþōþn tōLjɲ ĪŵZ ýTōkō Ō#!(2nĠnjdz!f)ā2PÜf t5u!f Ī!q ýTō
 tþ2o!f OŵŴTdz YĠhT!f RPD ĠLjNj LJdz NjLjŴĀ Ī!q NjZĠn2Q yōŴk!ŵ Ŭ tōŵTÜf
 NjzpĀdz Ō5 U5ŵ!f ýdzk!ŵ Dž! NjLjÜ Ī2ĠnĠdz 2ōhzk fR'NjĀ. LJfþŵhu!f ýlzf Ā þĀI5dz!f ΣĀþ25!f -
 .Ōlō!f

LJōhu Ōdzl2 2ōġ ĀD Ōdzl2 CĠ! LJdz Ġdz5 LJōk5u!f ĪŵZ ĠFhZ I2NjĠU!f IjR'Nj KōhuT D -
 . NjōŵZ Ġōhŵl tō2l!f I2nɲj!f YĀu'Ādz Īŵŵ Ā ŬQ LJōk5u!f

ÜtŵFÜf U'zhu ĪŵZ tħĠnÜfĀ Ü f Ġ!f Kf2I5 tɲnĠ þzhu tōLĠÜf 2Ġ#5Üf w'2Pk!f *

." NjLjdz w2Pdz Ŭ DžŵUdz t5Lj tō2l!f I2nɲj!f " f Ġ!f LJdz DžĠz!f ā2gdz!f Ī!q ýĀTĀ!f ŵĀ
 tōĀžŵ!f 2NjĀŴU!f : ŴF!džŵ

2ōRōk!f : ŴNjTnjdžŵ

w'2Pk!Ŭ YĀu'Ādz!f yŵ Rōdzŭk!f ýZĠk Ā ÜI2nɲj!f ýĀo tŵFÜD 2oŴhu IRĠĠÜf Kōþhu
 . IĠ'2I!f f Lj LJdz tŵĀdzÜf

: tŵĀdzD

. I2ōŴP I2ÜG'Pdz Ōnj5 Ütō2l!f I2nɲj!f Ütō2l!f I2nɲj!f -

. Σ5Lj!f Ŵf2ġD Ā IIĠŵQ -

. IIĠŴĀ 2nĠnĠk LJQ IIĠŵQ -

.Rōdzŭk!f ĠnjōŵZ YĠnD Ā tŵFÜD IRĠĠÜf Kō2Ŵ :tŵĀdzÜf ýōnĠk þzhu*

þ Nj! ýÁlk fRǫđz þǺđzozđ zđžđ Ĩđz t PT t o'k LJĐ þžžk Gđž!

Ÿ R! Ÿ Āñ ĩ Ū! Āñ Ġđ Ūñ ÷ 2kō Ő÷! Ġž Āđ Rđž žđžđ Ľđž f PT Nöhlík Kpžđ fRq : IRĠk ĩ Ūf -

Ð NJzhkk

Übersicht über die verschiedenen Arten von ...

Njhu2Z3hu 2ŏ#Rkf Ā li2ǺT U'zhu 2#R yǎz " C'2ɣŬf YǺŋ1D " lRōdžŋk K5ĖZ

. Σ2βñ! †džĖZ lβzĖp Ĩ!q wǺšP!f Ă †ñłdžŮf ý† 0εTǺ ýóñσku lRĖkĭŮf KĐpñ ňžž

Önj5T!f 2öhuZk!f : UGTlj!f

†zđpŪf l2ηNj : YĂu'Ăđž!f

. tʒdʒpũf l2nNj Ĩ!q tʒ2j!f l2ŋni!f Ljdž Džni!G!k!G!u ||!R Ā Σ2p! Džöpl!k!G!u lRgk!ũf Kdžöp

Gl'ōñž Ōñž Ljdz Rōdžŭkō! K!gρ — Kōh!f Ōš Žōhžk!f Žōu'ok Īž Irgk!Ūf DžnjkpĀž Gdž# Ā -

KGTpGldž!f K Dph ČGnikl!Üf þzu Ā GõnjST GNiZõhzk Ōl!k! GNipõ KfRõdz!k!f āþo? y2k! ÜljZõhzk

Ṗṓḏžŭk!f tōlhu yāž fR≠Nj Ā . Yōŋk ŌNj Ā θəʊk tɪfɹŭf Ā KGlōžk!f Ā

ýđž İŕĜıŭf Kħpf ħŦŕ!f Ćŕŕıĸıf pzu Ā ÜđŦŦđŦŦĜzĸ fĀı!đ Rđđžŭĸıf ħŦŦŦđ : ħŦŦŦđž *

• $\frac{1}{\sqrt{2}}$

$$\check{O}hGk\sharp!f \quad 2\check{o}h\sharp k!f \quad : \quad \mathfrak{U}GTLj!f$$

ÖñĠñø Ñ f Lj †hĠk‡ : YĂu Āđ!f

ÖñĠñø! ŮdžLi!Ġbu f Li χk±ö žö± *

ÜI2ðλ† γ^{Glu}ſŪ I2ðPŪf þĂłz!f Ö5 †ðv2z!f ýĂłz!f I2ηNj Kþřf2k þI! } :þðžkzđž!f WſRĂđž!f

Ü t öz!f LJdž ƧŦÜ äĂk! dž LJňžák Ők!f tőZGđžkňŦŦĂ tőpGđž!f ž žžU!f žžžĂk đžžž Gñ!Lđž

hÄñiʊdʒ!f Ödʒi:z!f t oʰu:f zɛfzɔʒ pÄñÄ DʒpZÄ ÜÖdʒi:z!f t oʰu:Ghu DʒGdʒkNjÜf zɛu ʔ!q tɕGʊʊÜGhu

†òùzē zēōpđ Nŀlđž Őlġzķ ĩ R!f zfzlkŀŬf DžpžĂ Ŭ†òzēđzķnŬfĂ †òlġōŀ!f ý†ēTđž!f Ÿlġŋ ĩ!q

..{ t5DkPdž

þ ĞnjljǺ52zk Ők!f †ő2őh2zk!f ʁĠđžljŪf Őnj Ġđž :ýfđl -

. ĩ2GhPÜf Ü2 TÄ!f ÜÖñĠño!D Ü ĩb2!f :YfÄñ!f -

þ tʒ!Gʊdʒ!f Å lCfʒl!f ÖŇT Lj ʏk# ʊdʒlj ʔ dʰ : ýf d̥l -

. LJöNj!f 2h Ä +!pö Džöp YK6+!f LJÜ ÜÖNĠŋo!D ŮdžL!f Gđznjō!Z Ywžö : YfÄŋ!f -

Þ WIRǺđžlj!f Njhu CĠŋ ĩ R!f ʊđžlj!f ĀNj Gđž : ýfđl -

. ÖηGησ!D ƳdžLj!f: γfÄη!f -

.p Ōŋŋŋŋ ŮŮŮŮ! Āŋ ŮŮŮŮ!f ŮŮŮ ŮŮŮ ŮŮŮŮ!f Ōŋ ŮŮŮ :ŮŮŮŮ -

Ŋŋə ʈʈʊzə ɪ!q ɬɜɯ ʊʈʈu ʊɣɬɪŋ ɪ!q ʊʌʌ!f ʊŋj ʌ ʊŋ!f ɬʌʌð ɣɔzɜkɪf :ɣʌŋ!f -

.LJöNj2hu Ä

.l2Äh1!f İZ NjkuGk# Ä ÖhGno!D Ůdzö!f ýdzGT zöZzk f ůPk1f lPöZq *

høøøðžƒŋ

: h000z4f01

ÖkbfÄ " İpσÄ!f DžGULjhu tōh2z!f tžñ!f Džñ!zk " ýÄσ tlf2phu Njō5 Ğljdzp İR!f ýdžz!f ýŭP LJdž
 İ!q Ğljñ Tdk Ü İRkĞlŪf YfÄñklfÄ tōljfßödž!f tlf2p!f fR#Ä Ü tσhu!f tō2Ü LJZ ĞNjĞljñ2ñp
 LJdžhu pPdk LJd ýdžalj KĞσf2kpŬf Ä ýÄñσ!f LJdž tZÄdžñdž yurÄhu Ğljdzp Ğdž# NfĞĞkŭ!f LJdž 2ōλ#!f
 tōñdžz!f Ö5 LJdłσk!f t!ÄĞσdž! ÜtōÄñ2k!f NjĞĞljñž!f yurÄ İñZ LJdžFĞl!f ýhp LJdž 2ĞhukZŬf
 : ĞnjdžNjD tōdžñ!zk!f

ρσfÄ YÄurÄdž LJdžur Ğnjñlŭk Ä ΣÄ2p!f LJdžhu Ŭhu2!f t!ÄĞσdž Äñj :İpσÄ!Ğhu Džñ!zk!f -

.Džñ!zk!f tō2Ü LJdžhu İRkĞlŪf tō25k DžpZ ❖

. tōh2z!f tžñ!f f Tσ! f Tρdž!f KpÄ!f tñp ❖

KĞhuñŬkdž DžfŬö ĞdžÄ tōh2z!f tžñ!f f Tσ! ÖZĞl!f yō2Äk!f LJdžhu t5fÄk!f f İlj ❖

. RōdžŬk!f

tž ÖÄTk!f tñPö Ğdžž YÄ25!f tō2ULjhu Σō2pκ!fÄ İpσÄ!f tō2ULjhu Σō2pκ!f LJdžhu W2dž!f ❖

. RōdžŬk!f äp!

. İpσÄ!f tō2ULjhu Σō2pκ!fÄ İ2f2Ä!f 22İdž!f LJdžhu t5fÄk!f DžpZ ❖

. ĞnjñlŭkÄ ΣÄ2p!f LJdžhu Ŭhu2k!f tñp ❖

θĞñljğ Ö5 pZĞlk Ök!f KĞσf2kpŬf U'zhu Džöþİk Ğlj!ÄĞσ NfĞĞkİj LJdž İj2#R tħlj Ğdždž

: Ğnjljñž tōdžñ!zk!f tōñdžz!f

.İpσÄ!f tō2ULjhu Σō2pκ!f yōñTk ❖

.Džñ!zkdž!fÄ Džñ!zdžñ!f tσurfÄ LJÄ#k tİjōzdž tō!c ÄD tİō2Ü yurÄ ❖

Ölj!f NjhuLjĞñ ÖZf2kÄÜ tññ LJdž İpĞdž!f Ö5 RōdžŬk!f ŬĞhu urLjĞhu Odžlk tİō2Ü pĞdžkZf ❖

.ä2PD tññ LJdž Öñ!z!fÄ

.YĞzōkİŬf ýñD LJdž tōh2z!f tžñ!f İpĞdž! ÖZĞl!f Džñσ!f İpĞö2 ❖

tōdžñ!zk!f tōñdžz!f ΣĞlD Džñ!zkdž!f ýznk Ök!f tλōþσ!f tō2Ü!f WĞñjklİf t!ÄĞσdž ❖

.Džñ!zdž!f ĞnjİĞlD LJÄ#ö Ök!fÄ tđžöþİ!f tō2Ü!f LJZ ĞĞljzklŬfÄ

.Σō2pκ!f tİō2ÜÄ İ2f2Ä!f 22İdž!f LJdžhu tō5Äk!f t!ÄĞσdž ❖

.İpùùσÄ!f ΣÄ2p LJdžhu Ŭhu2!f ❖

UŠWEPDŽIŁE Nj pafT DŽIŁE

:UWჲბDჴIჲNj ბჲFႢDჴIჲ

.UჴFღ DჴY Σ ბNj ჰჴჲNjბჴ Ⴂ!ႢბIჲ DჴႢბsIჲ :ႢNjჲ

. fႢIჲ :fႢღჲFk

LJfႢჳ Ⴂ2Ⴂ ႢKგჴღ!f ႢღჴႢღჴk Ⴂlo ႢღIႢჴႢk!f KგႢLგ!ღ!f Ⴂ5 Kგ!fႢბ ႢႢLგ!o ბღჴႢ /01

.ႢFfჲჲ!f LJႢLჴZ LJႢ ႢႢჳႢႢღჲ!f Ⴂoგ!f ႢႢႢႢႢგჲ!f KგZႢႢႢღჲ!f

KႢႢႢ ႢႢႢႢ!f ႢuႢLj!f Ⴂბ Ⴂ1W ႢႢႢႢႢ!f Ⴂჴღ!f ႢღჴႢღჴk ႢLJႢႢႢ Ⴂ ႢგႢ Ⴂ LJfႢႢLႢ /02

.2006 j 1ႢႢ LJგLႢ!

ႢLႢღჲ!f ႢႢFfჲჲ!f ႢႢႢგჲ ႢΣsგ!f DჴIႢZ ႢႢႢႢ!f DႢႢZ Ⴂ5 ႢoႢ!f ႢNjგLႢႢ ႢႢႢ ႢႢႢ /03

. ႢFfჲჲ!f – Ⴂ LႢႢ ბႢႢႢ -YႢႢ 3 ႢგkႢႢ! ႢႢႢႢ!f

KႢႢႢ LJႢႢႢღჲ!f Ⴂბ Ⴂ4Ⴂ Ⴂ5W ႢႢႢႢ ႢႢsჴ!f ბႢႢ ბღჴႢ ႢႢloႢ ႢႢგႢႢ!f ႢႢႢႢႢ!f /04

.LJგLႢ!

ႢႢႢႢ!f Ⴂჴღ!f Σ ႢႢბႢ Ⴂ5 ႢႢბႢ KგNjგჲkႢ ႢႢႢfႢႢ!f DႢႢႢ!f ბႢႢ ბგZ ႢႢႢႢႢ!f LJႢo /05

.4j2j3 Ⴂ ႢႢႢႢ!f ႢLJგღZ Ⴂ ႢႢႢ!f ႢkႢ!f DႢႢ Ⴂბ

DႢႢႢ ႢႢႢႢႢႢ!f jDႢNjႢႢ Ⴂ ႢႢႢႢႢ!f ბႢႢႢႢ ႢႢ ႢႢNjႢႢs!f ბღჴႢ LJႢ ႢႢႢႢ!f /06

.2W ႢLJႢႢ!f

ႢႢႢႢ!f LJႢ ႢႢႢႢ!f Ⴂჴღ!f Σ ႢႢბႢ ႢႢႢႢ ႢႢႢႢႢႢ!f ბႢႢ ბღჴႢ ႢႢႢႢႢ ႢႢႢႢႢ DႢႢ ႢkႢႢ /07

.4j 3j 2ႢႢ Ⴂ ႢႢႢႢ!f ႢLJგღZ ႢႢႢႢღჲ!f Ⴂბ Ⴂ ႢႢႢႢ!f Ⴂ

Ⴂბ Ⴂ გႢႢႢႢ ႢFႢႢႢ ႢႢႢႢ!f Ⴂჴღ!f ႢNjგLႢ ႢႢႢ ႢႢႢႢႢLႢ LJგღႢ ႢႢႢ ႢႢႢ ႢႢႢ /08

. ႢႢႢႢ!f ႢႢႢႢ ႢႢႢႢ!f ႢႢႢႢ!f ႢႢႢ Ⴂ!

KႢႢႢ ႢႢႢႢႢႢ!f ႢგkႢႢ!f Ⴂბ ႢႢႢ ႢႢႢ!f ႢႢႢႢ KგႢႢႢႢႢ!f DႢႢႢ Ⴂ ႢႢႢ ႢႢႢ /09

.2006 j1Ⴂ Ⴂ LJგLႢ!

. ႣႣႣ! ႣႣ ႡႣႣႣ Ⴁ ႡႣႣႣ! ႡႣ ႡႣႣႣ! ႡႣ! ႣႣႣႣ ႡႣႣႣ ႡႣ ႣႣႣ! /10

. ႡႣႣႣ! ႡႣႣ! ႣႣႣႣ! ႣႣႣ! ႣႣႣႣ! Ⴁ ႣႣႣႣ ႣႣ ႣႣႣႣ! ႣႣ /11

ႣႣႣ! Ⴁ ႣႣႣ! ႣႣႣႣ ႣႣႣ ႡႣႣ ႣႣႣ! ႡႣႣႣ! ႣႣႣႣ ႡႣႣႣ ႣႣ ႣႣႣ /12

ႣႣႣႣ! ႡႣႣႣ! ႣႣႣႣ! ႣႣႣႣ! ႡႣႣ ႣႣ ႣႣႣ ႣႣႣ ႣႣႣႣ! ႣႣႣႣ!

. ႣႣ 1991 ႣႣႣႣ ႣႣ Ⴁ ႣႣ ႣႣႣ ႣႣႣ

ႣႣ ႡႣႣႣ! ႡႣႣ! ႣႣႣ ႣႣႣ ႡႣႣႣ! ႣႣႣ ႣႣ ႣႣႣႣ! ႣႣ ႣႣ ႣႣႣ /13

. ႣႣႣႣ! ႣႣႣႣ ႡႣႣႣ! ႣႣႣႣ!

ႣႣႣ ႣႣႣႣ ႣႣႣႣ! ႣႣ ႡႣႣႣ! ႡႣႣႣ ႣႣႣႣႣ! Ⴃ ႣႣ ႣႣႣ /14

. ႣႣ2012 ႣႣ 4133 ႣႣ

. ႣႣ2009 ႣႣႣ ႣႣ ႣႣႣႣ! Ⴃ ႣႣႣ! ႣႣ ႣႣႣ ႣႣ ႣႣႣ ႣႣႣ /15

. ႣႣ2002 ႣႣ ႣႣႣႣ ႣႣႣႣ! ႣႣ ႣႣႣ-ႣႣ ႣႣႣႣ! ႣႣႣႣ! /16

ႣႣ ႣႣႣႣႣ ႣႣႣႣ! Ⴃ ႣႣႣ ႣႣ! ႣႣႣႣ! ႣႣႣ! ႣႣႣႣ! ႣႣ ႣႣႣႣ! ႣႣႣႣ /17

. ႣႣႣ! ႣႣႣႣ! ႣႣႣႣ ႣႣႣႣ!

ႣႣႣႣႣ Ⴃ ႣႣႣ Ⴃ ႣႣႣ! ႣႣႣ! ႣႣႣ ႣႣႣ ႣႣ ႣႣႣႣ ႣႣႣႣ! Ⴁ ႣႣႣ ႣႣႣႣ /18

. ႣႣႣႣ ႣႣႣႣ ႣႣႣႣ Ⴃ ႣႣႣ! ႣႣႣ! ႣႣ ႣႣႣႣႣႣ ႣႣႣႣ! Ⴃ ႣႣႣ ႣႣႣ

. 2009 ႣႣႣ Ⴁ ႣႣႣႣ! ႣႣႣ! ႣႣႣႣ! /19

. 1Ⴃ ႣႣ ႣႣႣႣ! ႣႣႣ ႣႣႣ ႣႣ ႣႣႣ! ႣႣႣ! ႣႣႣႣ ႣႣႣ /20

høøøø^vz+føø

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

المركز الجامعي

عبد الحفيظ بوالصوف - ميلة-

المستوى: الثالثة ليسانس

معهد: الآداب و اللغات

قسم: اللغة العربية وآدابها

استبانة موجهة لأساتذة اللغة العربية

عنوان المذكرة:

"تعليم اللغة العربية بنظام الوحدة لتلاميذ المرحلة المتوسطة "

(الطور الرابع متوسط أنموذجا)

إعداد الطالبتين:

إشراف الأستاذة:

- يخلف إيمان

ظريفة ياسة

- لورغي بسمة

تطلب موضوعنا الموسوم: " تعليم اللغة العربية بنظام الوحدة لتلاميذ المرحلة المتوسطة (الطور الرابع متوسط أنموذجا)" إجراء دراسة ميدانية لإتمام شهادة اللسانس لذا نرجو من سيادتكم مساعدتنا على إنجاز هذا البحث من خلال ملئ هذه الاستبانة و ذلك بوضع علامة (x) أمام الإجابة المناسبة و نعلمكم أنّ إجاباتكم ستحاط بكامل السرية .

أولاً: محور خاص بالأستاذة :

إبيانات شخصية حول الأستاذة:

- 1-الجنس: ☐ -أستاذ ☐ -أستاذة ☐
- 2-الخبرة : ☐ -أقل من ثلاث سنوات ☐ - أربع سنوات فما فوق ☐
- 3- نوعية التكوين العلمي والشهادة المتحصل عليها:
- ☐ -ليسانس لغة وأدب ☐ - ماستر لغة وأدب ☐

أسئلة:

أولاً: محور خاص بالتلاميذ

- 17-هل يحب التلاميذ حصة اللغة العربية ؟ ☐
- ☐ نعم ☐ لا
- 18-هل يفضل التلاميذ طريقة معينة لتعليم اللغة العربية؟
- ☐ نعم ☐ لا
- 19- هل يفضل التلاميذ الدراسة عن طريق نظرية الوحدة ؟
- ☐ نعم ☐ لا ☐ أحيانا
- 20-هل يجد التلاميذ صعوبة في التعليم بنظرية الوحدة؟
- ☐ نعم ☐ لا ☐ أحيانا

21- ماهي المهارات التي يكتسبها التلميذ عند التعليم بنظرية الوحدة؟

مهارات الكتابة ☐ مهارة القراءة ☐ مهارة التعبير ☐

22 ما هي الفترة التي يفضل فيها التلاميذ تعلم اللغة العربية؟

الفترة الصباحية ☐ الفترة المسائية ☐

ب- أسئلة:

1- ماهي الطريقة التي تراها مناسبة لتدريس مادة اللغة العربية ؟

- الطريقة الاستقرائية ☐ - الطريقة التكاملية ☐ - الطريقة القياسية ☐

2- هل تندمج هذه الطريقة في إطار نظرية الوحدة ، أم نظرية الفروع:.....

.....

3- ما مفهوم نظرية الوحدة

؟.....

.....

4- ما مدى استعمال نظرية الوحدة في مجال التعليم ؟

100% ☐ 50 ☐ احتمالات أخرى ☐

5- ما مفهوم نظرية الفروع؟.....

6- ما مدى استعمال نظرية الفروع في مجال التعليم؟

100 ☐ 50 ☐ احتمالات أخرى ☐

- ما هو الفرق بين نظرية الوحدة و نظرية الفروع؟.....

.....

.....

6- لماذا تنتهج طريقة بدل طريقة أثناء القيام بعملية
التعليمية؟.....

.....

7- ماهي فوائد نظرية الوحدة ؟

تسهل التعليم ☐ ربح الوقت ☐ فوائد أخرى تذكر.....

.....

9- حسب رأيك : - ما هي العوائق التي تواجه التدريس بالوحدة؟.....

.....

10- هل تعتبر أن نظرية الفروع عائق أمام التدريس بالوحدة ؟

- نعم ☐ - لا ☐

11- ما مدى درجة انضباط التلاميذ عند تطبيق التعليم بالوحدة ؟

كبيرة ☐ متوسطة ☐ منعدمة ☐

12- ألا يشعر التلاميذ بالملل عند ربط الدروس (القواعد ، التعبير بدرس القراءة)

نعم ☐ لا ☐ أحيانا ☐

13- هل يتمشى المقرر الوزاري لمادة اللغة العربية ومتطلبات التعليم بنظرية

الوحدة؟ نعم ☐ لا ☐ أحيانا ☐

14- ما هي سلبيات نظرية الوحدة؟.....

.....

15- هل يتمشى الوقت المخصص لحصص اللغة العربية ومتطلبات التعليم بالوحدة؟

نعم ☐ لا ☐ أحيانا ☐

16- ماهي العوائق التي تواجه التعليم بالوحدة:

المقرر الدراسي ملل التلاميذ الوقت

أم عواقب أخرى تذكر:

.....

.....

.....

ما هي أهم المقترحات التي يقترحها الأساتذة

.....؟

.....

.

2 þøøNj3

الفهرس

مقدّمة	أ-ج
المدخل: نشأة و تطوّر التعليمية	6
المطلب الأوّل: تعريف التعليمية	6
1- لغة	6
2- اصطلاحا	7
المطلب الثاني: نشأة التعليمية	8
1- الموقع	8
2- الطرح	10
المطلب الثالث : أركان العملية التعليمية	10
1- المتعلّم	11
2- المعلّم	11
3- المحتوى	11
الفصل الأوّل : تعليم اللّغة العربية بين الوحدة و الفروع	15
المطلب الأوّل : تعريف نظرية الوحدة	16
1- لغة	16
2- اصطلاحا	16
المطلب الثاني : تعريف نظرية الفروع	17
1- لغة	17
2- اصطلاحا	17
المطلب الثالث : العلاقة بين النظريتين	18

18.....	1- التوفيق بين النظريتين
18.....	2- الصلة بين فروع اللّغة
19.....	المبحث الثاني : طرائق تدريس اللّغة العربية
20.....	المطلب الأوّل : طرائق التدريس
20.....	1- تعريف طرائق التدريس
20.....	2- تصنيف طرائق التدريس
20.....	أ-طريقة المناقشة
20.....	ب- طريقة الاستكشاف
21.....	ج- الطريقة الالقائية
21.....	د- الطريقة الاستقرائية
22.....	المطلب الثاني : فروع اللّغة العربية و أهدافها
22.....	1- القراءة
22.....	أ- لغة
22.....	ب- اصطلاحا
24.....	2- التعبير
24.....	أ- لغة
24.....	ب- اصطلاحا
24.....	3-النحو
24.....	أ- لغة
24.....	ب- اصطلاحا
25.....	4-البلاغة

أ- لغة	25
ب- اصطلاحاً	25
5- القصة	26
أ- لغة	26
ب- اصطلاحاً	26
الفصل الثاني : تعليم اللّغة العربية بنظام الوحدات – دراسة ميدانية –	29
المبحث الأوّل : منهجية البحث	29
المطلب الأوّل : تعريف المنهج	29
المطلب الثاني : مجال الدراسة (الزماني و المكاني)	30
المطلب الثالث : عيّنة البحث و أدوات جمع البيانات	32
أ- عيّنة البحث	32
ب- أدوات جمع البيانات	32
1- المقابلة	32
2- الملاحظة أو الحضور الشخصي	33
3- الاستمارة	33
المبحث الثاني: دراسة تحليلية تقييمية	33
المطلب الأوّل: تحليل الاستمارة	33
المطلب الثاني: النتائج	44
الخاتمة	50
قائمة المصادر و المراجع	52